

	Contractul Numărul (FI N°) 93118 Număr operativ (N° Serapis) 2020-0892
--	---

# SPITALUL REGIONAL CLUJ

## Contract de Finanțare

*între*

România

*și*

Banca Europeană de Investiții

Luxembourg, \_\_\_\_\_ 2021

Bucharest, \_\_\_\_\_ 2021

UNDE: .....	6
<b>INTERPRETARE ȘI DEFINIȚII.....</b>	<b>7</b>
<b>ARTICOLUL 1.....</b>	<b>15</b>
1.1 VALOAREA CREDITULUI	15
1.2 PROCEDURA DE TRAGERE	15
1.3 MONEDA TRAGERII	17
1.4 CONDIȚII DE TRAGERE	17
1.5 AMÂNAREA TRAGERII	18
1.6 ANULARE ȘI SUSPENDARE	19
1.7 ANULARE DUPĂ EXPIRAREA CREDITULUI	21
1.8 SUME DATORATE CONFORM ARTICOLELOR 1.5 ȘI 1.6	21
<b>ARTICOLUL 2.....</b>	<b>21</b>
2.1 VALOAREA ÎMPRUMUTULUI	21
2.2 VALUTA PLĂȚILOR	21
2.3 CONFIRMAREA DIN PARTEA BĂNCII	21
<b>ARTICOLUL 3.....</b>	<b>21</b>
3.1 RATA DOBÂNZII	21
3.2. DOBÂNDA AFERENTĂ SUMELOR RESTANTE	22
3.3. EVENIMENT DE PERTURBARE A PIEȚEI	22
<b>ARTICOLUL 4.....</b>	<b>23</b>
4.1. RAMBURSAREA NORMALĂ	23
4.2. RAMBURSAREA ANTICIPATĂ VOLUNTARĂ	23
4.3. RAMBURSAREA OBLIGATORIE ȘI ANULAREA	24
4.4. LA NIVEL GENERAL	26
<b>ARTICOLUL 5.....</b>	<b>27</b>
5.1. CONVENȚIA PRIVIND NUMĂRUL DE ZILE	27
5.2. DATA ȘI LOCUL PLĂȚII	27
5.3. FĂRĂ REGULARIZĂRI DE CĂTRE ÎMPRUMUTAT	27
5.4. PERTURBAREA SISTEMELOR DE PLATĂ	27
5.5. UTILIZAREA SUMELOR ÎNCASATE	28
<b>ARTICOLUL 6.....</b>	<b>28</b>
<b>A. ANGAJAMENTE PRIVIND PROIECTUL.....</b>	<b>28</b>
6.1 UTILIZAREA ÎMPRUMUTULUI ȘI DISPONIBILITATEA ALTOR FONDURI	28
6.2 FINALIZAREA PROIECTULUI	29
6.3 MAJORAREA COSTULUI PROIECTULUI	29
6.4 PROCEDURA DE ACHIZIȚIE	29
6.5 ANGAJAMENTE CONTINUE PRIVIND PROIECTUL	29
6.6. CONFORMAREA CU LEGISLAȚIA	31

6.7.	PROTECȚIA DATELOR.....	31
6.8	SANȚIUNI.....	31
6.9.	DECLARAȚII ȘI GARANȚII GENERALE	32
	<b>ARTICOLUL 7.....</b>	<b>33</b>
7.1	<i>IERARHIA PARI PASSU</i>	33
7.2	GARANȚII SUPLIMENTARE	34
7.3	CLAUZE PRIN INCLUZIUNE	34
	<b>ARTICOLUL 8.....</b>	<b>34</b>
8.1	INFORMĂRI PRIVIND PROIECTUL	34
8.2	INFORMAȚII PRIVIND ÎMPRUMUTATUL ȘI PROMOTORUL	35
8.3	VIZITE ALE BĂNCII	35
	<b>ARTICOLUL 9.....</b>	<b>36</b>
9.1	IMPOZITE, TAXE ȘI COMISIOANE	36
9.2	ALTE TAXE	36
	<b>9.3 COSTURI MAJORATE, COMPENSAȚII ȘI REGULARIZARE.....</b>	<b>36</b>
	<b>ARTICOLUL 10.....</b>	<b>37</b>
10.1	DREPTUL DE A SOLICITA RAMBURSAREA	37
10.1.A	CEREREA IMEDIATĂ	37
10.1.B	CEREREA DUPĂ NOTIFICAREA DE REMEDIERE	38
10.2	ALTE DREPTURI LEGALE	38
10.3	DAUNE	38
10.4	NE-RENUNȚARE	39
	<b>ARTICOLUL 11.....</b>	<b>39</b>
11.1	LEGEA CARE GUVERNEAZĂ	39
11.2	JURISDICȚIA	39
11.3	LOCUL REALIZĂRII	39
11.4	DOVADA SUMELOR DATORATE	39
11.5	ACORD INDIVIZIBIL	39
11.6	LIPSA VALIDITĂȚII	39
11.7	AMENDAMENTE	40
11.8	EXEMPLARE	40
11.9	NEAPLICABILITATEA ANUMITOR EVENIMENTE	40
	<b>ARTICOLUL 12.....</b>	<b>40</b>
12.1	NOTIFICĂRI	40
12.2	LIMBA ENGLEZĂ	41
12.3	PREAMBULURI ȘI ANEXE	42
	<b>ANEXA A.....</b>	<b>43</b>
	<b>ANEXA B.....</b>	<b>48</b>

<b>ANEXA C.....</b>	<b>50</b>
<b>ANEXA D.....</b>	<b>52</b>
<b>ANEXA E.....</b>	<b>53</b>

**ACEST CONTRACT A FOST ÎNCHEIAT ÎNTRE:**

România, prin Ministerul Finanțelor, cu sediul în Bulevardul Libertății nr. 16, Sector 5, RO-050706 București, reprezentată de Ministrul Finanțelor, [...]

(**"Împrumutatul"**)

pe de o parte, și

Banca Europeană de Investiții, cu sediul în blvd Konrad Adenauer nr. 100, Luxemburg, L-2950, reprezentată de

(**"Banca"**)

\_\_\_\_\_ ,

\_\_\_\_\_ ,

și

\_\_\_\_\_ ,

\_\_\_\_\_ ,

pe de altă parte.

Banca și Împrumutatul sunt denumite în mod colectiv **"Părțile"** și fiecare dintre ele este o **"Parte"**.

UNDE:

- (a) Împrumutatul a declarat că, prin Ministerul Sănătății ("**Promotorul**"), se angajează la un proiect ce constă în construirea unui nou spital regional în Cluj, cu 849 de paturi, conform descrierii mai detaliate oferite în descrierea tehnică ("**Descrierea Tehnică**") prevăzută în Anexa A ("**Proiectul**").
- (b) Costul total al Proiectului (fără TVA), estimat de Bancă, se ridică la 455.410.000,00 EUR (patru sute cincizeci și cinci de milioane patru sute zece mii de euro) și Împrumutatul a declarat că intenționează să finanțeze Proiectul în felul următor:

<b>Sursa</b>	<b>Valoarea (milioane Euro)</b>
Credit de la Bancă	305,00
Alte surse de finanțare	150,41
<b>TOTAL</b>	<b>455,41</b>

- (c) Pentru a duce la îndeplinire planul de finanțare prevăzut în Preambul (b), Împrumutatul a solicitat din partea Băncii un credit în valoare de 305.000.000,00 EUR (trei sute cinci milioane de euro)
- (d) Considerând că finanțarea Proiectului intră în sfera atribuțiilor sale și având în vedere declarațiile și faptele citate în aceste Preambuluri, Banca a decis să dea curs cererii Împrumutatului prin acordarea unui credit în valoare de 305.000.000,00 EUR (trei sute cinci milioane euro) prin prezentul Contract de finanțare ("**Contractul**"), cu condiția ca suma împrumutului acordat de Bancă să nu depășească, în nicio situație, 67% (șaizeci și șapte la sută) din costul total al Proiectului stabilit în Preambul (b) și cu condiția, de asemenea, ca valoarea cumulată a finanțării din FESI și Împrumutul acordat de Bancă să nu depășească, în nicio situație, 100% (o sută la sută) din costul total al Proiectului (fără TVA) prevăzut în Preambul (b).
- (e) Împrumutatul a autorizat împrumutarea sumei de 305.000.000,00 EUR (trei sute cinci milioane euro) reprezentat de acest credit în condițiile și termenii stabiliți prin acest Contract. Fără a aduce atingere prevederilor acestui Contract, mai ales Art.6.1 de mai jos, Banca înțelege că sumele împrumutate prin acest Contract se vor procesa în conformitate cu reglementările bugetare și cu prevederile legale române în materie de datorie externă.
- (f) Statutul Băncii prevede ca Banca să se asigure că fondurile sale sunt folosite cât mai rațional posibil în interesul Uniunii Europene; și, în consecință, termenii și condițiile privind derularea operațiunilor de împrumut ale Băncii trebuie să fie în concordanță cu politicile UE relevante.
- (g) Banca este de părere că accesul la informații joacă un rol esențial în reducerea riscurilor legate de mediul înconjurător și a celor sociale, inclusiv încălcarea drepturilor omului, aferente proiectelor pe care le finanțează și, în consecință, a aprobat politica de transparență al cărei scop este îmbunătățirea gradului de responsabilitate al Grupului BEI în ceea ce privește acționarii săi și cetățenii Uniunii Europene în general.
- (h) Prelucrarea datelor personale se va realiza de către Bancă în conformitate cu legislația UE aplicabilă privind protejarea persoanelor în procesul de prelucrare a datelor personale de către instituțiile și organismele Uniunii Europene și în contextul liberei circulații a acestor date.
- (i) Banca susține implementarea standardelor internaționale și ale Uniunii Europene în domeniul combaterii spălării banilor și al finanțării terorismului și promovează standardele bune guvernante fiscale. Banca are instituite politici și proceduri de evitare a riscului de utilizare frauduloasă a fondurilor în scopuri ilegale sau abuzive în raport cu legile aplicabile. Poziția Grupului BEI cu privire la fraudă fiscală, evaziunea fiscală, optimizarea fiscală, planificarea fiscală agresivă, spălarea banilor și finanțarea terorismului poate fi găsită pe site-ul web al Băncii și oferă partenerilor contractuali ai Băncii mai multe informații în acest sens.

**DREPT URMARE** s-a convenit după cum urmează:

## **INTERPRETARE ȘI DEFINIȚII**

### **(a) Interpretare**

În acest Contract:

- (a) trimiterile la Articole, Preambul și Anexe vor fi, cu excepția cazurilor în care în mod explicit se prevede altfel, considerate ca fiind trimiteri la articolele, preambulul și respectiv, anexele acestui Contract.
- (b) mențiunile referitoare la "lege" sau "legi" înseamnă:
  - (i) orice lege aplicabilă sau orice tratat, constituție, statut, legislație, decret, act normativ, regulă, reglementare, hotărâre judecătorească, ordin, citație, dispoziție, determinare, adjudecare sau orice altă măsură legislativă sau administrativă sau hotărâre judecătorească sau arbitrală în orice jurisdicție care este obligatorie sau constituie jurisprudență aplicabilă; și
  - (ii) legislația UE
- (c) trimiterile la „legea aplicabilă”, „legile aplicabile” sau „jurisdicția aplicabilă” înseamnă:
  - (i) legea sau jurisdicția aplicabilă Împrumutatului, drepturilor și/sau obligațiilor sale( în fiecare caz care derivă din sau care este în legătură cu acest Contract), capacității și/sau activelor sale și/sau Proiectului; și/sau, dacă se aplică,
  - (ii) o lege sau jurisdicție (incluzând, în fiecare caz, Statutul Băncii) aplicabile Băncii, drepturilor, obligațiilor, capacității și/sau activelor sale;
- (d) trimiterile la o prevedere legală sau la un tratat constituie o trimitere la respectiva prevedere, așa cum a fost modificată, adăugită sau re-aprobată;
- (e) trimiterile la orice alt acord sau instrument constituie trimiteri la acel alt acord sau instrument așa cum acesta a fost modificat, novat, adăugit, extins sau reconfirmat;
- (f) o referire la o persoană include orice persoană, fizică sau juridică, firmă, companie, corporație, organism statutar, guvern, stat sau agenție a unui stat sau orice asociație, fond fiduciar sau parteneriat (având sau nu personalitate juridică separată) sau două sau mai multe dintre cele de mai sus și referirile la o „persoană” includ succesorii acesteia în drepturi și cesionarilor legali;
- (g) o zi reprezintă o zi calendaristică, dacă nu se specifică altfel;
- (h) inclusiv și include vor fi considerate a fi urmate de „fără limitare”, acolo unde nu sunt urmate;
- (i) cuvintele și expresiile la plural vor include și singularul și vice-versa.
- (j) termenii definiți în RGPD (definit mai jos) ce includ termeni precum "controlor", "subiect al datelor", "date personale", "procesare" și "procesor" au aceeași semnificație atunci când sunt utilizați în Preambul litera (h) sau în Articolul 6.7 din Contract; și
- (k) referirile la „lună” înseamnă o perioadă care începe într-o zi dintr-o lună calendaristică și se încheie în ziua corespunzătoare numeric din următoarea lună calendaristică, cu excepția și sub rezerva definiției Datei Plății, Articolului 5.1 și Anexei B și cu excepția cazului în care este prevăzut altfel în prezentul Contract:
  - (i) dacă ziua corespunzătoare numeric nu este o Zi Lucrătoare, acea perioadă se va încheia în următoarea Zi Lucrătoare din acea lună calendaristică în care urmează să se încheie perioada respectivă, dacă există o astfel de zi, iar dacă nu există, în Ziua Lucrătoare imediat anterioară; și

- (ii) dacă nu există o zi corespunzătoare numeric în luna calendaristică în care urmează să se încheie perioada respectivă, acea perioadă se va încheia în ultima Zi Lucrătoare din acea lună calendaristică.

(b) **Definiții**

În acest Contract:

„**Data convenită de Amânare a Tragerii**” are înțelesul dat în Articolul 1.5.A(2)(b).

„**Autorizare**” înseamnă autorizare, permis, consimțământ, aprobare, rezoluție, licență, scutire, declarare, autentificare la notariat sau înregistrare.

„**Semnătură Autorizată**” înseamnă o persoană autorizată să semneze individual sau în comun (după caz) Cereri de Tragere în numele Împrumutatului și desemnată în cea mai recentă Listă de semnături autorizate și de conturi primită de Bancă înainte de primirea Cererii de tragere relevante.

„**Zi lucrătoare**” înseamnă o zi (alta decât sâmbăta și duminica) în care Banca și băncile comerciale sunt deschise în Luxemburg și București pentru public.

„**Tranșă Anulată**” are înțelesul dat în Articolul 1.6.C(2).

„**Eveniment de Modificare Legislativă**” are înțelesul atribuit în Articolul 4.3.A(3).

„**Regulamentul Dispozițiilor Comune**” înseamnă (i) Regulamentul (UE) Nr. 1303/2013 al Parlamentului European și Consiliului din 17 decembrie 2013 care prevede dispozițiile comune privind Fondul European de Dezvoltare Regională, Fondul Social European, Fondul de Coeziune, Fondul European Agricol pentru Dezvoltare Rurală și Fondul European pentru Pescuit și Afaceri Maritime, cu abrogarea Regulamentului Consiliului (CE) Nr. 1083/2006, cu modificările, completările și consolidările periodice ulterioare; și (ii) orice act legislativ similar ce prevede dispoziții comune privind cadrul de finanțare multianuală 2021-2027 pentru Fondul European de Dezvoltare Regională, Fondul Social European, Fondul de Coeziune, Fondul European Agricol pentru Dezvoltare Rurală și Fondul European pentru Pescuit și Afaceri Maritime.

„**Contract**” are înțelesul atribuit în Preambul (d).

„**Numărul Contractului**” înseamnă numărul generat de Bancă pentru identificarea acestui Contract și indicat pe pagina de gardă a acestui Contract după literele "FI N°".

„**Credit**” are înțelesul atribuit în Articolul 1.1.

„**Infracțiune**” poate fi oricare dintre următoarele infracțiuni, după caz: Infracțiuni fiscale (menționate în Directiva (UE) 849/2015 din 20 mai 2015), fraudă, corupție, coerciție, coluziune, obstrucție, spălare de bani, și finanțare a terorismului.

„**Compensația pentru Amânare**” înseamnă o compensație calculată asupra sumei aferente tragerii amânate sau suspendate la rata cea mai mare dintre:

- (a) 0,125% (12,5 puncte de bază) pe an; și
- (b) rata procentuală, cu care :
- (i) rata dobânzii care ar fi fost aplicabilă respectivei Tranșe în cazul în care aceasta ar fi fost trasă de către Împrumutat la Data Planificată de Tragere, depășește
- (ii) EURIBOR (rata aferentă unei luni) minus 0,125% (12,5 puncte de bază), dacă această valoare nu este mai mică decât zero, caz în care se va stabili la zero.

Această compensație se va acumula de la Data Planificată de Tragere și până la Data tragerii sau, după caz, până la data anulării Tranșei Notificate, în conformitate cu prezentul Contract.

„**Contul Tragerii**” înseamnă, în legătură cu fiecare Tranșă, contul bancar în care se pot face plăți în baza prezentului Contract, menționat în cea mai recentă Listă de semnături autorizate și de conturi.

„**Data Tragerii**” este data la care Banca transferă efectiv o Tranșă.

“**Notificare de Tragere**” înseamnă o notificare din partea Băncii adresată Împrumutatului ca urmare și în conformitate cu Articolul 1.2.C.

“**Cerere de Tragere**” înseamnă o notificare substanțial prezentată în forma inclusă în Anexa C.

“**Dispută**” are înțelesul atribuit în Articolul 11.2.

„**Eveniment de Perturbare**” reprezintă una sau ambele situații de mai jos:

- (a) o întrerupere semnificativă a funcționării sistemelor de plăți sau de comunicații, sau a piețelor financiare care, în fiecare caz, trebuie să fie operaționale pentru efectuarea plăților în conformitate cu prezentul Contract; sau
- (b) apariția oricărei situații care generează o întrerupere (de natură tehnică sau de sistem) a operațiunilor de trezorerie sau a operațiunilor de plată, ale Băncii sau ale Împrumutatului, și care împiedică respectiva parte:
  - (i) să își respecte obligațiile de plată asumate în conformitate cu prezentul Contract; sau
  - (ii) să comunice cu cealaltă parte,

iar respectiva întrerupere (în fiecare dintre situațiile (a) sau (b) de mai sus) nu este provocată și nu se află sub controlul părții ale cărei operațiuni sunt întrerupte.

“**Mediul**” are următoarele înțelesuri, în măsura în care acestea afectează sănătatea umană și bunăstarea socială:

- (a) fauna și flora;
- (b) sol, apă, aer, climă și relief; și
- (c) patrimoniu cultural și clădiri,

incluzând, fără a se limita la acestea, siguranța și sănătatea la locul de muncă și în comunitate.

„**Autorizație de Mediu**” înseamnă orice Autorizație cerută de legislația de mediu.

“**Plângere în Domeniul Mediului**” reprezintă orice plângere, acțiune, înștiințare formală sau anchetă efectuată de către orice persoană cu privire la prevederile legislației de mediu.

“**Evaluarea Impactului asupra Mediului**” sau “**EIM**” reprezintă orice evaluare privind impactul asupra mediului înconjurător care este necesar să fie executată în legătură cu Proiectul ca urmare a prevederilor legislației UE, în special în conformitate cu prevederile directivei EIM și instrumentele de implementare a acesteia în România, toate cu modificările ulterioare.

„**Directiva privind Evaluarea Impactului asupra Mediului**” sau “**Directiva EIM**” este Directiva UE 92/2011 privind evaluarea efectelor anumitor proiecte publice și private asupra mediului înconjurător, cu amendamentele aduse prin directiva 2014/52/UE cu modificările și completările periodice ulterioare.

“**Legea de Mediu**” are înțelesul de:

- (a) Legea UE, inclusiv standardele și principiile UE;
- (b) legile și reglementările naționale ale României; și
- (c) tratatele internaționale aplicabile

al căror obiectiv principal este conservarea, protecția sau îmbunătățirea Mediului.

„**FESI**” înseamnă FEDR, FSE, FC, FEADR, FEPAM, așa cum sunt definite în cadrul reglementărilor relevante FESI.

„**Regulamente FESI**” înseamnă:

- (a) Regulamentul Prevederilor Comune;
- (b) *Referitor la Fondul European de Dezvoltare Regională*: (i) Regulamentul (UE) Nr. 1301/2013 al Parlamentului European și Consiliului din 17 decembrie 2013 privind Fondul

europene de dezvoltare regională și dispozițiile specifice aplicabile obiectivului referitor la investițiile pentru creștere economică și locuri de muncă și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1080/2006; și (ii) orice act normativ similar ce stabilește dispoziții cu privire la cadrul financiar multianual 2021-2027 pentru Fondul European de Dezvoltare Regională;

(c) *Referitor la Fondul Social European:* (i) Regulamentul (UE) Nr. 1304/2013 al Parlamentului European și Consiliului din 17 decembrie 2013 privind Fondul social european și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1081/2006 al Consiliului; și (ii) orice act normativ similar ce stabilește dispoziții cu privire la cadrul financiar multianual 2021 -2027 pentru Fondul Social European;

(d) *Referitor la Fondul de Coeziune:* (i) Regulamentul (UE) Nr. 1300/2013 al Parlamentului European și Consiliului din 17 decembrie 2013 privind Fondul de coeziune și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1084/2006; și (ii) orice act normativ similar ce stabilește dispoziții cu privire la cadrul financiar multianual 2021 -2027 pentru Fondul de Coeziune;

(e) *Referitor la FEADR:* (i) Regulamentul (UE) Nr. 1305/2013 al Parlamentului European și Consiliului din 17 decembrie 2013 privind sprijinul pentru dezvoltarea rurală acordat din Fondul european agricol pentru dezvoltare rurală (FEADR) și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1698/2005 al Consiliului; și (ii) orice act normativ similar ce stabilește dispoziții cu privire la cadrul financiar multianual 2021 -2027 pentru Fondul European Agricol de dezvoltare Rurală (FEADR);

(f) *Referitor la FEPAM:* Regulamentul (UE) Nr. 508/2014 al Parlamentului European și Consiliului din 15 mai 2014 privind Fondul european pentru pescuit și afaceri maritime și de abrogare a Regulamentelor (CE) Nr. 2328/2003, (CE) Nr. 861/2006, (CE) Nr. 1198/2006 și (CE) Nr. 791/2007 ale Consiliului și a Regulamentului (UE) Nr. 1255/2011 al Parlamentului European și Consiliului; și (ii) orice act normativ similar ce stabilește dispoziții cu privire la cadrul financiar multianual 2021 -2027 pentru Fondul European pentru Pescuit și Afaceri Maritime (FEPAM);

și include toate amendamentele la acestea și orice ale acte normative ale Uniunii Europene aplicabile periodic FESI relevante.

„**Legea UE**” înseamnă acquis-ul comunitar al Uniunii Europene exprimat prin Tratatul Uniunii Europene, reglementări, directive, acte de delegare, acte de implementare și jurisprudența Curții de Justiție a Uniunii Europene.

„**EUR**” sau „**euro**” reprezintă moneda legală a Statelor Membre ale Uniunii Europene care adoptă sau au adoptat această monedă în conformitate cu prevederile aplicabile din Tratatul privind Uniunea Europeană și Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.

„**EURIBOR**” are înțelesul atribuit în Anexa B.

„**Situație de Neîndeplinire a Obligațiilor Contractuale**” înseamnă oricare dintre circumstanțele, evenimentele sau întâmplările specificate în Articolul 10.1.

„**Politică de excludere**” înseamnă Politica de Excludere a Băncii Europene de Investiții, așa cum este publicată pe site-ul web al Băncii.

„**Data finală de disponibilizare**” este ziua ce pică la împlinirea a 72 (șaptezecișidouă) de luni de la data semnării acestui Contract.

„**Rată Fixă**” înseamnă rata anuală a dobânzii stabilită de către Bancă în conformitate cu principiile aplicabile așa cum sunt prevăzute periodic de organismele care guvernează Banca în privința împrumuturilor cu rată fixă de dobândă, cu denominare în moneda Franței și având termeni echivalenți de rambursare a capitalului și plată a dobânzii. Această rată nu va avea nicodată o valoare negativă.

„**Tranșă cu Rată Fixă**” înseamnă o Tranșă pentru care se aplică o rată fixă a dobânzii.

„**Rată Variabilă**” înseamnă o rată a dobânzii anuală variabilă cu marjă fixă, adică rată anuală a dobânzii stabilită de Bancă pentru fiecare perioadă succesivă de referință a ratei variabile egală cu EURIBOR plus marja. Dacă rata variabilă a dobânzii valabilă pentru orice perioadă de referință a dobânzii variabile este sub zero, aceasta va fi considerată ca fiind zero.

„**Perioadă de Referință a Ratei Variabile**” înseamnă orice perioadă cuprinsă între o dată a plății și următoarea Dată relevantă a Plății; prima perioadă de referință a ratei variabile va începe la data tragerii Tranșei.

„**Tranșă cu Rata Variabilă**” înseamnă o Tranșă pentru care se aplică o rată variabilă a dobânzii.

„**RGPD**” înseamnă Regulamentul General privind Protecția Datelor (UE) 679/2016.

„**Instrument de Datorie Guvernamentală**” are înțelesul atribuit în Articolul 7.1.

„**Illegalitate**” are înțelesul atribuit la Articolul 4.3.A(4).

„**Eveniment de Rambursare Anticipată cu Plata unei Compensații**” înseamnă un eveniment de rambursare anticipată altul decât cele specificate în paragrafele 4.3.A(2)(Eveniment de Rambursare anticipată a unei finanțări neacordate de BEI) sau 4.3.A(4)(Illegalitate).

„**Revizuirea/Conversia Dobânzii**” înseamnă stabilirea noilor condiții financiare cu privire la rata dobânzii, mai exact aceeași bază a ratei dobânzii („**revizuire**”) sau o bază diferită a ratei dobânzii („**conversie**”) care pot fi oferite pe perioada rămasă a unei Tranșe sau până la următoarea Dată de revizuire/conversie a dobânzii, dacă există.

„**Data de Revizuire/Conversie a Dobânzii**” înseamnă data, care va fi o Dată a Plății, specificată de Bancă conform Articolului 1.2.C în Notificarea tragerii.

„**Propunerea de Revizuire/Conversie a dobânzii**” este o propunere avansată de Bancă potrivit Anexei D.

„**Cerere de Revizuire/Conversie a dobânzii**” este notificarea scrisă din partea Împrumutatului, livrată cu cel puțin 75 (șaptezeci și cinci) de zile înainte de o Dată de Revizuire/Conversie a Dobânzii, prin care se solicită Băncii o Propunere de Revizuire/Conversie a Dobânzii. În Cererea de Revizuire/Conversie a Dobânzii se vor specifica de asemenea:

- (a) Datele de Plată alese în conformitate cu prevederile Articolului 3.1;
- (b) valoarea Tranșei pentru care se aplică Revizuirea/Conversia dobânzii; și
- (c) orice altă Dată de Revizuire/Conversie a Dobânzii aleasă în conformitate cu Articolul 3.1.

„**Lista de Semnături Autorizate și de Conturi**” înseamnă o listă, în formă și conținut satisfăcătoare pentru Bancă, specificând:

- (a) Semnăturile Autorizate, însoțite de dovada autorizării semnăturii persoanelor desemnate pe listă și specificând dacă acestea au autorizare individuală sau comună;
- (b) speciemenle de semnătură ale acestor persoane;
- (c) contul/conturile bancare în care se vor efectua tragerile în cadrul acestui Contract (identificate prin codul IBAN dacă țara este inclusă în Registrul IBAN publicat de SWIFT, sau printr-un număr de cont în format corespunzător în conformitate cu practica locală), codul BIC/SWIFT al băncii și numele beneficiarului contului/conturilor deținut/e la Banca Națională a României la care poate fi efectuată tragerea în cadrul acestui Contract; și
- (d) contul/conturile bancar(e) din care se vor efectua plățile din acest Contract de către Împrumutat (identificate prin codul IBAN dacă țara este inclusă în Registrul IBAN publicat de SWIFT, sau printr-un număr de cont în format corespunzător în conformitate cu practica locală), codul BIC/SWIFT al băncii și numele beneficiarului contului/conturilor deținut/e la Banca Națională a României din care pot fi efectuate plăți în baza acestui Contract.

„**Împrumut**” înseamnă valoarea cumulată a Tranșelor disponibilizate periodic de către Bancă, conform acestui Contract.

„**Împrumut Tras și Nerambursat**” înseamnă suma cumulată a tragerilor disponibilizate periodic de către Bancă în cadrul acestui Contract și care nu au fost rambursate.

„**Eveniment de Perturbare a Pieței**” înseamnă oricare dintre circumstanțele de mai jos:

- (a) existența, în opinia Băncii, a unor circumstanțe sau evenimente care afectează în mod negativ accesul Băncii la resursele sale de finanțare;

- (b) în opinia Băncii, fondurile din resursele sale obișnuite nu sunt disponibile pentru finanțarea respectivei Tranșe, în valuta corespunzătoare și/sau pe perioada corespunzătoare și/sau în conformitate cu profilul de rambursare al respectivei Tranșe; sau
- (c) în legătură cu o Tranșă pentru care dobânda se aplică sau se va aplica la o rată variabilă a dobânzii:
  - (i) costul Băncii pentru obținerea de fonduri din sursele sale de finanțare, după cum este stabilit de către Bancă, pentru o perioadă egală cu Perioada de Referință a Ratei Variabile a Tranșei (respectiv, pe piața valutară) ar fi mai mare decât EURIBOR; sau
  - (ii) Banca stabilește că nu există mijloace adecvate și corecte de evaluare a EURIBOR pentru Tranșa respectivă.

„**Schimbare Substanțială Negativă**” înseamnă orice eveniment sau schimbare de situație care, în opinia Băncii, are un efect advers important asupra:

- (a) capacității Împrumutatului de a-și îndeplini obligațiile, conform prezentului Contract;
- (b) situația (financiară sau de altă natură) sau perspectivele Împrumutatului; sau
- (c) legalitatea, valabilitatea sau aplicabilitatea sau eficacitatea prioritizării drepturilor sau măsurilor de remediere Băncii conform acestui Contract.

„**Data Scadenței**” înseamnă ultima Dată de rambursare a unei Tranșe, specificată conform Articolului 4.1.A(b)(iv) sau singura Dată de rambursare a unei Tranșe, specificată conform Articolului 4.1.B.

„**Finanțare neacordată de BEI**” are înțelesul atribuit în Articolul 4.3.A(2).

„**Eveniment de rambursare anticipată a unei finanțări neacordate de BEI**” are înțelesul atribuit în Articolul 4.3.A(2).

„**Tranșă Notificată**” înseamnă o Tranșă în legătură cu care Banca a emis o Notificare de tragere.

„**PASSA**” înseamnă acordul de servicii de consultanță pentru proiect încheiat de Ministerul Sănătății la data de 8 iulie 2019, cu amendamentele și completările ulterioare.

„**Cont de plată**” înseamnă contul bancar din care se vor efectua plăți în baza acestui Contract de către Împrumutat, conform prevederilor din cea mai recentă Listă de Semnături Autorizate și Conturi.

„**Data Plății**” înseamnă: datele anuale, bianuale sau trimestriale specificate în Notificarea de Tragere până la Data Revizuirii/Conversiei Dobânzii inclusiv, dacă există, sau până la data scadenței, cu excepția situației în care oricare dintre aceste date nu este o zi lucrătoare relevantă, caz în care semnificația va fi următoarea:

- (a) pentru o Tranșă cu Rată Fixă, fie:
  - (i) următoarea Zi Lucrătoare Relevantă, fără ajustare la dobânda datorată conform Articolul 3.1; sau
  - (ii) Ziua Lucrătoare Relevantă anterioară cu ajustare (însă doar la dobânda datorată conform Articolului 3.1, care s-a acumulat în ultima perioadă de dobândă), în cazul în care rambursarea principalului se realizează într-o singură rată, în conformitate cu punctul C din Anexa D sau cu Articolul 4.1.B; și
- (b) pentru o Tranșă cu Rată Variabilă, următoarea Zi Lucrătoare Relevantă din acea lună sau, dacă nu există, cea mai apropiată zi precedentă care este o zi lucrătoare relevantă, în toate cazurile ajustându-se corespunzător dobânda datorată conform Articolului 3.1.

„**PMP**” are înțelesul atribuit în Articolul 1.4.B(d).

„**Suma Rambursată Anticipat**” înseamnă partea dintr-o Tranșă care este rambursată în avans de către Împrumutat în conformitate cu Articolul 4.2.A sau Articolul 4.3.A, după caz.

„**Data Rambursării Anticipate**” înseamnă data, solicitată de Împrumutat și aprobată de Bancă, sau indicată de către Bancă (după caz), la care Împrumutatul va efectua o rambursare anticipată a unei Sume Rambursate Anticipat.

„**Eveniment de Rambursare Anticipată**” înseamnă oricare dintre evenimentele descrise în Articolul 4.3.A.

„**Penalizare pentru Rambursarea Anticipată**” reprezintă în legătură cu orice sumă din principalul datoriei care va fi rambursată anticipat, suma comunicată de către Bancă Împrumutatului ca valoare actualizată (calculată de la Data Rambursării Anticipate) a diferenței în plus, dacă există, dintre:

- (a) dobânda care s-ar percepe asupra sumei plătite anticipat în perioada dintre Data Plății Anticipate și Data Revizuirii/Conversiei Dobânzii, dacă există, sau Data Scadenței, dacă aceasta nu ar fi plătită anticipat; și
- (b) dobânda care s-ar acumula pe parcursul respectivei perioade, dacă aceasta ar fi calculată la Rata de Redistribuire, minus 0,19% (nouăsprezece puncte de bază).

Respectiva valoare actualizată se va calcula cu o rată de discountare egală cu Rata de Redistribuire, aplicată la fiecare Dată a Plății relevantă.

„**Notificare de Rambursare anticipată**” înseamnă o notificare scrisă din partea Băncii adresată Împrumutatului, în conformitate cu Articolul 4.2.C.

„**Cerere de rambursare Anticipată**” înseamnă o cerere scrisă din partea Împrumutatului adresată Băncii de a putea rambursa anticipat creditul nerambursat, în întregime sau în parte, în conformitate cu Articolul 4.2.A.

„**Proiect**” are înțelesul atribuit în Preambul (a).

„**Eveniment de reducere a costurilor Proiectului**” are înțelesul atribuit în Articolul 4.3.A(1).

„**Promotor**” are înțelesul atribuit în Preambul (a).

„**Rata de Redistribuire**” înseamnă rata fixă anuală determinată de Bancă, fiind rata pe care Banca o va aplica în ziua calculării compensației pentru un împrumut exprimat în aceeași monedă și care va respecta aceiași termeni de plată a dobânzii și același profil de rambursare față de Data de Revizuire/ Conversie a Dobânzii, dacă există, sau Data Scadenței ca și Tranșa pentru care este propusă sau este solicitată efectuarea unei rambursări anticipate sau o anulare. Această rată nu va avea niciodată valori negative.

„**Zi Lucrătoare Relevantă**” înseamnă o zi în care este deschis pentru efectuarea operațiunilor de decontare a plăților în EUR sistemul de plăți Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer, care utilizează o platformă comună unică și care a fost lansat pe 19 noiembrie 2007 (TARGET2).

„**Persoană relevantă**” înseamnă:

- (a) în legătură cu Împrumutatul, orice ministere, alte organisme guvernamentale executive centrale sau alte sub-diviziuni guvernamentale și oricare dintre oficialii sau reprezentanții acestora sau orice altă persoană care acționează în numele sau sub controlul acestora; și
- (b) în legătură cu Promotorul, orice oficial sau reprezentant sau orice altă persoană care acționează în numele sau sub controlul acestora.

„**Data de Rambursare**” înseamnă orice Dată de Plată specificată pentru rambursarea principalului unei Tranșe în Notificarea de tragere, în conformitate cu Articolul 4.1.

„**Data Solicitată de Amânare a Tragerii**” are înțelesul dat în Articolul 1.5.A(1)(a)(ii).

„**Persoană sancționată**” înseamnă orice persoană fizică sau entitate (pentru evitarea dubiilor, termenul entitate include, dar nu se limitează la, orice guvern, grup sau organizație teroristă), care este o țintă desemnată a sau care face altfel obiectul Sancțiunilor.

„**Sancțiuni**” înseamnă sancțiunile economice sau financiare prevăzute de legi, reglementări, embargouri comerciale sau alte măsuri restrictive (inclusiv, în mod special, dar fără limitare la măsuri legate de finanțarea terorismului) adoptate, administrate, implementate și/sau puse în executare cu regularitate de către oricare dintre următorii:

- (a) Organizația Națiunilor Unite și orice agenție sau persoană care este desemnată în mod corespunzător, împuternicită sau autorizată de către Organizația Națiunilor Unite să adopte, să administreze, să implementeze și/sau să pună în executare astfel de măsuri; și
- (b) Uniunea Europeană și orice agenție sau persoană care este desemnată în mod corespunzător, împuternicită sau autorizată de către Uniunea Europeană să adopte, să administreze, să implementeze și/sau să pună în executare astfel de măsuri.

„**Data Planificată de Tragere**” înseamnă data la care o Tranșă este planificată să fie trasă în conformitate cu Articolul 1.2.C.

„**Măsură asiguratorie**” înseamnă o ipotecă, garanție, gaj, sarcină, afectare, ipotecare sau orice altă garanție reală prin care se asigură o obligație a unei persoane sau orice alt acord sau aranjament care are un efect similar.

„**Marjă**” este marja fixă față de rata EURIBOR (cu plus sau minus) determinată de Bancă și comunicată Împrumutatului prin intermediul Notificării de Tragere sau Propunerii de Revizuire/Conversie a Dobânzii.

„**Impozit**” înseamnă orice impozit, impunere, taxă sau altă sarcină sau rețineră la sursă de aceeași natură (inclusiv orice penalitate sau dobândă datorată în legătură cu orice neplată sau întârziere la plată a acestora).

„**Descriere Tehnică**” are înțelesul atribuit acesteia în Preambul litera (a).

„**Tranșă**” înseamnă fiecare tragere efectuată sau care trebuie efectuată în cadrul prezentului Contract. În cazul în care nu se transmite nicio Notificare de Tragere, Tranșa înseamnă o Tranșă solicitată în conformitate cu Articolul 1.2.B.

„**Persoană sancționată de către SUA**” înseamnă orice persoană fizică sau entitate (pentru evitarea dubiilor, termenul entitate include, dar nu se limitează la, orice guvern, grup sau organizație teroristă), care este o țintă desemnată a sau care face altfel obiectul Sancțiunilor aplicate de SUA.

„**Sancțiuni aplicate de SUA**” înseamnă sancțiunile economice sau financiare prevăzute de legi, reglementări, embargouri comerciale sau alte măsuri restrictive (inclusiv, în mod special, dar fără limitare la măsuri legate de finanțarea terorismului) adoptate, administrate, implementate și/sau puse în executare cu regularitate de către Guvernul Statelor Unite sau de către orice departament, direcție, agenție sau birou al acestuia, inclusiv Biroul pentru Controlul Activelor Străine (OFAC) al Departamentului de Trezorerie al Statelor Unite, Departamentul de Stat al Statelor Unite și/sau Departamentul pentru Comerț al Statelor Unite.

## **ARTICOLUL 1**

### **Credit și Trageri**

#### **1.1 Valoarea creditului**

Prin prezentul Contract, Banca acordă Împrumutatului, iar Împrumutatul acceptă un credit în valoare de 305.000.000,00 EUR (trei sute cinci milioane euro) în vederea finanțării Proiectului ("Creditul").

#### **1.2 Procedura de tragere**

##### **1.2.A Tranșe**

Banca va disponibiliza Creditul în cel mult 30 (treizeci) de Tranșe. Valoarea fiecărei tranșe va fi de minimum 10.000.000,00 EUR (zece milioane euro), sau, (dacă este mai mic), întregul sold netras al Creditului.

##### **1.2.B Cerere de tragere**

(a) Până cel târziu cu 15 (cincisprezece) zile înainte de Data Finală de Disponibilizare, Împrumutatul poate înainta Băncii o Cerere de Tragere pentru tragerea unei Tranșe. Cererea de Tragere va avea forma indicată în Anexa C și în aceasta se vor menționa următoarele:

- (i) suma Tranșei în Euro;
- (ii) data preferată pentru tragerea Tranșei respective; această dată preferată pentru tragere va fi o Zi Lucrătoare Relevantă care va cădea cu cel puțin 15 (cincisprezece) zile mai târziu față de Data Cererii de Tragere și, în orice caz, înainte sau în ziua Datei Finale de Disponibilizare. Se înțelege faptul că indiferent de Data Finală de Disponibilizare, Banca poate acorda Tranșa în termen de cel mult 4 (patru) luni de la Data Cererii de Tragere;
- (iii) dacă Tranșa este o Tranșă cu Rată Fixă sau o Tranșă cu Rată Variabilă, conform prevederilor Articolului 3.1 aplicabile în fiecare caz;
- (iv) periodicitatea preferată pentru plata dobânzii pentru Tranșa respectivă, aleasă în conformitate cu Articolul 3.1;
- (v) condițiile preferate de rambursare a principalului datoriei aferent Tranșei, alese în conformitate cu Articolul 4.1;
- (vi) datele preferate pentru prima și ultima zi de rambursare a principalului datoriei aferent Tranșei respective;
- (vii) opțiunea selectată de Împrumutat în ceea ce privește Data Revizuirii/Conversiei Dobânzii, dacă există, pentru Tranșa respectivă; și
- (viii) contul Tragerii în care urmează să fie efectuată disponibilizarea Tranșei în conformitate cu Articolul 1.2.D.

(b) În cazul în care Banca, în urma unei solicitări a Împrumutatului, a acordat Împrumutatului, înainte de transmiterea Cererii de Tragere, o rată fixă a dobânzii neobligatorie sau o cotație de marjă aplicabilă Tranșei, Împrumutatul poate de asemenea, în funcție de propria sa decizie, să menționeze în Cererea de tragere respectiva cotație, respectiv:

- (i) în cazul Tranșei cu Rată Fixă, rata fixă a dobânzii menționată mai sus, cotate anterior de către Bancă; sau
- (ii) în cazul Tranșei cu Rată Variabilă, marja menționată mai sus, cotate anterior de către Bancă,

aplicabilă Tranșei până la Data Scadenței sau Data Revizuirii/Conversiei Dobânzii, dacă există.

- (c) Împrumutatul poate, pe baza unei decizii proprii, să specifice în Cererea de Tragere o rată fixă maximă a dobânzii sau o marjă maximă aplicabilă Tranșei până la Data Scadenței sau până la Data Revizuirii/Conversiei Dobânzii, dacă există.
- (d) Fiecare Cerere de Tragere va fi semnată de către un Semnatar Autorizat cu drept de reprezentare individuală sau de către doi sau mai mulți Semnatori Autorizați cu drept de reprezentare comună.
- (e) Banca se poate baza pe informațiile prevăzute în cea mai recentă Listă de Semnături Autorizate și Conturi oferită Băncii de către Împrumutat. Dacă o Cerere de Tragere este semnată de o persoană definită ca Semnatar Autorizat în cea mai recentă Listă de Semnături Autorizate și Conturi furnizată Băncii de către Împrumutat, Banca poate presupune că persoana respectivă are autoritatea de a semna și livra în numele și pe seama Împrumutatului respectiva Cerere de Tragere.
- (f) Sub rezerva prevederilor Articolului 1.2.C(b), fiecare Cerere de Tragere este irevocabilă.

### **1.2.C Notificarea de Tragere**

- (a) Cu cel puțin 10 (zece) zile înainte de Data Planificată de Tragere a unei Tranșe, Banca va înainta Împrumutatului, în cazul în care Cererea de Tragere este conformă cu prevederile acestui Articol 1.2, o Notificare de Tragere în care va specifica următoarele:
  - (i) suma Tranșei în Euro;
  - (ii) Data Planificată de Tragere;
  - (iii) baza ratei dobânzii pentru Tranșă, respectiv: (1) o Tranșă cu Rată Fixă; sau (2) o Tranșă cu Rată Variabilă, toate în conformitate cu prevederile relevante ale Articolului 3.1;
  - (iv) Datele de Plată și prima Dată de Plată a dobânzii pentru Tranșa respectivă;
  - (v) condițiile de rambursare a principalului datoriei pentru Tranșa respectivă, în conformitate cu prevederile Articolului 4.1;
  - (vi) Datele de Rambursare și prima și ultima Dată de Rambursare pentru Tranșa respectivă;
  - (vii) Data de Revizuire/Conversie a Dobânzii, dacă acest lucru este solicitat de Împrumutat pentru Tranșa respectivă; și
  - (viii) pentru o Tranșă cu Rată Fixă – Rata Fixă, iar pentru o Tranșă cu Rata Variabilă - Marja aplicabilă Tranșei până la Data de Revizuire/Conversie a Dobânzii, dacă există, sau până la Data Scadenței.

Banca nu va emite o Notificare de Tragere dacă rata maximă fixă a dobânzii sau marja maximă indicate de Împrumutat în Cererea de Tragere conform Articolului 1.2.B(c) de mai sus nu poate fi oferită de către Bancă Împrumutatului la Data Propusă de Tragere indicată de Împrumutat în Cererea de Tragere și va informa Împrumutatul de această situație de indisponibilitate folosind calea procedurală obișnuită.

- (b) Dacă unul sau mai multe dintre elementele indicate în Notificarea de Tragere nu este în concordanță cu elementul corespunzător, în cazul în care acesta există, din Cererea de Tragere, Împrumutatul poate, în urma primirii Notificării de Tragere, să revoce Cererea de Tragere printr-o înștiințare scrisă adresată Băncii, care urmează să fie primită de către aceasta din urmă nu mai târziu de ora 12.00 ora locală din Luxemburg din ziua lucrătoare următoare, situație în care atât Cererea de Tragere, cât și Notificarea Tragerii nu vor mai produce niciun efect. În situația în care Împrumutatul nu a revocat în scris Cererea de Tragere în perioada menționată, se va considera că Împrumutatul a acceptat toate elementele specificate în Notificarea de Tragere.

- (c) În cazul în care Împrumutatul înaintează Băncii o Cerere de Tragere în care nu specifică rata fixă a dobânzii sau marja, în conformitate cu prevederile Articolului 1.2.B(c), se va considera că Împrumutatul a acceptat dinainte Rata Fixă sau Marja, care vor fi specificate ulterior în Notificarea de Tragere.

#### **1.2.D Contul tragerii**

O tragere va fi efectuată în Contul Tragerii specificat în Cererea de Tragere relevantă, cu condiția ca acel Cont al Tragerii să fie acceptabil pentru Bancă.

Fără a aduce atingere prevederilor Articolului 5.2.(e), Împrumutatul ia la cunoștință de faptul că plățile către un Cont al Tragerii notificat de Împrumutat constituie trageri în cadrul acestui Contract ca și cum ar fi fost efectuate în contul propriu al Împrumutatului.

Pentru fiecare Tranșă se va specifica doar un singur Cont al Tragerii.

### **1.3 Moneda tragerii**

Banca va disponibiliza fiecare Tranșă în EUR.

### **1.4 Condiții de tragere**

#### **1.4.A Condiții ce trebuie îndeplinite înaintea primei Cereri de Tragere**

Împrumutatul va furniza Băncii:

- (a) o dovadă cu privire la faptul că execuția prezentului Contract de către Împrumutat a fost autorizată în mod corespunzător și că persoana sau persoanele care semnează Contractul în numele Împrumutatului este autorizată/sunt autorizate în mod corespunzător să facă acest lucru, împreună cu specimenul de semnătură al persoanei/persoanelor respective;
- (b) Lista Semnăturilor Autorizate și a Conturilor;

în forma și conținut satisfăcătoare pentru Bancă, anterior prezentării unei Cereri de Tragere de către Împrumutat. Orice Cerere de Tragere efectuată de Împrumutat fără ca documentele menționate mai sus să fi fost primite de către Bancă spre satisfacția acesteia va fi considerată ca nefiind efectuată.

#### **1.4.B Prima Tranșă**

Tragerea primei Tranșe conform Articolului 1.2 este condiționată de primirea de către Bancă, în forma și conținutul satisfăcătoare pentru Bancă, la data sau cu 5 (cinci) Zile Lucrătoare înainte de Data Planificată de Tragere pentru Tranșa propusă (și, în caz de amânare conform Articolului 1.5, a Datei Solicitate de Amânare sau a Datei Convenite de Amânare) a următoarelor documente sau înscrisuri doveditoare:

- (a) dovada faptului că Împrumutatul a obținut toate Autorizările necesare, solicitate în legătură cu prezentul Contract și cu Proiectul;
- (b) opinia juridică a departamentului juridic al Împrumutatului cu privire la (i) capacitatea, competența și implementarea corespunzătoare a prezentului Contract de către Împrumutat și (ii) valabilitatea și aplicabilitatea obligațiilor Împrumutatului asumate în contextul prezentului Contract în România;
- (c) două exemplare originale ale Contractului semnat în mod corespunzător; și
- (d) un Plan de Management al Proiectului ("PMP") și constituirea unei unități de implementare a Proiectului care să dispună de personal suficient și corespunzător calificat, angajat cu normă întreagă, potrivit prevederilor PMP.

#### **1.4.C Toate Tranșele**

Tragerea fiecărei Tranșe conform Articolului 1.2, inclusiv prima Tranșă, este condiționată de următoarele:

- (a) primirea de către Bancă, în forma și conținutul satisfăcătoare pentru Bancă, la data sau cu 5 (cinci) Zile Lucrătoare înainte de Data Planificată de Trageră pentru Tranșa propusă (și, în caz de amânare conform Articolului 1.5, de Data Solicitată de Amânare sau de Data Convenită de Amânare) a următoarelor documente sau înscrisuri doveditoare:
  - (i) un certificat din partea Împrumutatului în forma prezentată în Anexa E, semnat de reprezentantul autorizat al Împrumutatului și datat nu mai devreme de data care cade cu 7 (șapte) zile premergătoare Datei Planificate a Tragerii (sau, în caz de amânare conform Articolului 1.5, Datei Solicitate de Amânare sau Datei Convenite de Amânare);
  - (ii) o copie a oricărei alte autorizații sau document, opinie sau confirmare despre care Banca a înștiințat Împrumutatul că sunt necesare sau de dorit în legătură cu semnarea și executarea Contractului și a tranzacțiilor prevăzute de acesta sau a Măsurilor asigurătorii prevăzute în legătură cu acest contract, precum și legalitatea, valabilitatea, efectul obligatoriu sau aplicabilitatea acestora; și
- (b) faptul că la Data Planificată de Trageră (și, în caz de amânare conform Articolului 1.5, a Datei Solicitate de Amânare sau a Datei Convenite de Amânare) pentru Tranșa propusă:
  - (i) declarațiile și garanțiile repetate conform Articolului 6.9 sunt corecte în toate privințele; și
  - (ii) nici un eveniment sau circumstanță care constituie sau ar putea constitui, în timp sau pe baza unei notificări în cadrul Contractului:
    - (1) un Eveniment de Nerespectare a Obligațiilor Contractuale, sau
    - (2) un Eveniment de Rambursare Anticipată,
 nu s-a produs și nu este în desfășurare fără a fi remediat sau asumat și niciun astfel de eveniment nu ar putea rezulta din Tranșa propusă.
- (c) Suma Creditului ce poate fi trasă și cea a Împrumutului nerambursat la orice moment, fără să fi fost efectuate cheltuieli eligibile corespondente, nu va depăși în valoare agregată o valoare ce corespunde procentului de 20% (douăzeci la sută) din Credit.

#### **1.1.A A doua Tranșă și Tranșele ulterioare**

Tragerea celei de a doua Tranșe și a celor ulterioare acesteia conform Articolului 1.2 (dacă este cazul) este condiționată, pe lângă cerințele stipulate în Articolul 1.4.C (mai ales Articolul 1.4.C(c) dar nu strict limitat la acesta) de primirea de către Bancă până la data ce cade cu 5 (cinci) zile lucrătoare înainte de Data Planificată de Trageră inclusiv, (și, în cazul amânării potrivit Articolului 1.5., Data Solicitată de Amânare a Tragerii sau, respectiv, Data Convenită de Amânare a Tragerii) a dovezilor scrise, în forma și având conținutul satisfăcător pentru Bancă, care să ateste că cel puțin 50% (cincizeci la sută) din toate sumele trase anterior în cadrul Contractului au fost efectiv plătite pentru acoperirea cheltuielilor eligibile efectuate în cadrul Proiectului.

### **1.5 Amânarea tragerii**

#### **1.5.A Cauzele amânării**

##### **1.5.A.1) CEREREA ÎMPRUMUTATULUI**

- (a) Împrumutatul poate transmite o cerere scrisă către Bancă solicitând amânarea tragerii unei Tranșe Notificate. Cererea scrisă trebuie să fie primită de Bancă cu cel puțin 5 (cinci) Zile Lucrătoare înainte de Data Planificată de Trageră a Tranșei Notificate și să specifice:
  - (i) dacă Împrumutatul dorește amânarea tragerii în întregime sau în parte, iar dacă dorește amânarea în parte, suma pentru care se solicită amânarea; și
  - (ii) data până la care Împrumutatul ar dori amânarea tragerii sumei de mai sus („**Data Solicitată de Amânare**”), care trebuie să fie o dată:
    - (1) care nu va fi mai târziu de 6 (șase) luni de la Data Planificată de Trageră;

- (2) care nu va fi mai târziu de 30 (treizeci) de zile înainte de prima Dată de Rambursare a Tranșei; și
  - (3) care nu va fi mai târziu de Data Finală de Disponibilizare.
- (b) La primirea unei astfel de solicitări în scris, Banca va amâna tragerea sumei relevante până la Data Solicitată de Amânare.

#### 1.5.A.2) NEÎNDEPLINIREA CONDIȚIILOR DE TRAGERE

- (a) Tragerea unei Tranșe Notificate va fi amânată dacă orice condiție pentru tragerea unei astfel de Tranșe Notificate la care se face referire în Articolul 1.4 nu este îndeplinită cumulativ:
- (i) la data specificată pentru îndeplinirea acestei condiții în Articolul 1.4; și
  - (ii) la Data Planificată de Tragere (sau, atunci când Data Planificată de Tragere a fost deja amânată, la data estimată de tragere).
- (b) Banca și Împrumutatul vor conveni data până la care tragerea unei astfel de Tranșe Notificate va fi amânată („**Data Convenită de Amânare**”), care poate fi o dată:
- (i) care cade nu mai devreme de 5(cinci) Zile Lucrătoare de la data îndeplinirii tuturor condițiilor de tragere; și
  - (ii) care cade nu mai târziu de Data Finală de Disponibilizare.
- (c) Fără a aduce atingere dreptului Băncii de a suspenda și/sau anula porțiunea netrasă a Creditului în totalitate sau în parte în conformitate cu Articolul 1.6.B, Banca va amâna eliberarea unei astfel de Tranșe Notificate până la Data Convenită de Amânare.

#### 1.5.A.3) COMPENSAȚIA PENTRU AMÂNARE

Dacă tragerea unei Tranșe Notificate este amânată în conformitate cu paragrafele 1.5.A(1) sau 1.5.A(2) de mai sus, Împrumutatul va plăti Compensația pentru Amânare.

#### 1.5.B Anularea unei trageri amânate timp de 6 (șase) luni

Dacă o tragere a fost amânată pentru mai mult de 6 (șase) luni în total, în conformitate cu Articolul 1.5.A, Banca poate să notifice în scris Împrumutatului anularea tragerii și această anulare își va face efectul la data înștiințării scrise. Suma tragerii anulate de către Bancă în conformitate cu acest Articol 1.5.B va continua să fie disponibilă pentru tragere în condițiile stipulate la Articolul 1.2.

### 1.6 Anulare și suspendare

#### 1.6.A Dreptul Împrumutatului la anulare

- (a) Împrumutatul poate transmite o notificare scrisă adresată Băncii, solicitând anularea porțiunii din Credit rămasă netrasă sau a unei părți din aceasta.
- (a) În notificarea sa scrisă, Împrumutatul:
- (i) trebuie să specifice dacă dorește să anuleze porțiunea din Credit rămasă netrasă în totalitate sau în parte și, dacă anularea va fi parțială, partea din Credit pe care dorește să o anuleze; și
  - (ii) trebuie să nu se refere la anularea:
    - (1) unei Tranșe Notificate pentru care Data Planificată de Tragere cade în termen de 5(cinci) Zile Lucrătoare de la data notificării scrise; sau
    - (2) unei Tranșe pentru care a fost transmisă o Cerere de Tragere, dar pentru care nu a fost emisă Notificarea de Tragere de către Bancă.
- (c) După primirea unei astfel de notificări scrise, Banca va anula partea netrasă a Creditului cu efect imediat.

### 1.6.B Dreptul Băncii de a suspenda și anula

- (a) În orice moment de la apariția următoarelor evenimente, Banca poate notifica Împrumutatul în scris că porțiunea netrasă a Creditului va fi suspendată și/sau (cu excepția apariției unui Eveniment de perturbare a pieței) anulată în totalitate sau în parte:
- (i) un Eveniment de Rambursare Anticipată,
  - (ii) un Eveniment de Nerespectare a Obligațiilor Contractuale;
  - (iii) un eveniment sau circumstanță care, în timp sau în baza unei notificări conform acestui Contract, ar constitui un Eveniment de Rambursare Anticipată sau un Eveniment de Neîndeplinire a Obligațiilor Contractuale; sau
  - (iv) un Eveniment de Perturbare a Pieței, cu condiția ca Banca să nu fi emis o Notificare de Tragere.
- (b) La data unei astfel de notificări în scris din partea Băncii, porțiunea relevantă netrasă din Credit va fi suspendată și/sau anulată cu efect imediat. Orice suspendare va continua să rămână în vigoare până când Banca ridică suspendarea sau anulează suma suspendată.

### 1.6.C Compensații pentru suspendarea și anularea unei Tranșe

#### 1.6.C.1) SUSPENDARE

În situația în care Banca suspendă o Tranșă Notificată în momentul producerii unui Eveniment de Rambursare Anticipată cu plata unei compensații sau unui Eveniment de Neîndeplinire a Obligațiilor Contractuale sau a unui eveniment sau unei circumstanțe care (în timp sau în baza unei notificări sau luarea unei decizii conform acestui Contract sau orice combinație a celor de mai sus) ar constitui un Eveniment de Rambursare Anticipată cu plata unei compensații sau un Eveniment de Neîndeplinire a Obligațiilor Contractuale, Împrumutatul va achita Băncii Compensația de Amânare calculată la suma acestei Tranșe Notificate.

#### 1.6.C.2) ANULARE

- (a) Dacă o Tranșă Notificată care este Tranșă cu rată fixă („**Tranșa Anulată**”) este anulată:
- (i) de către Împrumutat, în conformitate cu Articolul 1.6.A; sau
  - (ii) de către Bancă, în cazul unui Eveniment de Rambursare Anticipată cu Compensare sau al unui alt eveniment sau al unei circumstanțe care (în timp sau în baza unei notificări sau luarea unei decizii conform acestui Contract sau orice combinație a celor de mai sus) ar constitui un Eveniment de Rambursare Anticipată cu Compensare sau în conformitate cu Articolul 1.5.B,
- Împrumutatul va achita Băncii o compensație pentru Tranșa respectivă Anulată.
- (b) Această compensație:
- (i) va fi calculată ca și cum Tranșa Anulată ar fi fost trasă și rambursată la Data Planificată de Tragere, sau, în măsura în care tragerea Tranșei este la acel moment amânată sau suspendată, la data notificării de anulare; și
  - (ii) va fi în suma comunicată de către Bancă Împrumutatului ca valoarea actualizată (calculată de la data anulării) a diferenței în plus, dacă există, dintre:
    - (1) dobânda care s-ar percepe asupra sumei Tranșei Anulate în perioada dintre data anulării conform prevederilor acestui Articol 1.6.C(2), și Data Revizuirii/Conversiei Dobânzii, dacă există, sau Data Scadenței, dacă aceasta nu ar fi anulată; și
    - (2) dobânda care s-ar acumula pe parcursul respectivei perioade, dacă aceasta ar fi calculată la Rata de Redistribuire, minus 0,19% (nouăsprezece puncte de bază).

Respectiva valoare actualizată se va calcula cu o rată de discountare egală cu Rata de Redistribuire, aplicată la fiecare Dată a Plății relevantă pentru Tranșa aplicabilă.

- (c) Dacă Banca anulează o Tranșă Notificată la apariția unui Eveniment de Neîndeplinire a Obligațiilor, Împrumutatul va achita Băncii compensația prevăzută la Articolul 10.3.

### **1.7 Anulare după expirarea Creditului**

În ziua următoare Datei Finale de Disponibilizare, cu excepția situației în care Banca i-a notificat contrariul, în scris, Împrumutatului, partea de Credit pentru care nu a fost efectuată nicio Cerere de Tragere în conformitate cu Articolul 1.2.B va fi în mod automat anulată, fără nicio notificare suplimentară din partea Băncii către Împrumutat și fără nicio obligație pentru niciuna dintre părți. Banca nu are nicio obligație să transmită o notificare de anulare către Împrumutat. La solicitarea scrisă a Împrumutatului, Banca va emite o confirmare a anulării.

### **1.8 Sume datorate conform Articolelor 1.5 și 1.6**

Sumele datorate conform Articolelor 1.5 și 1.6 se vor plăti:

- (b) în EUR; și
- (c) în termen de 15 (cincisprezece) zile de la primirea de către Împrumutat a cererii din partea Băncii sau într-un termen mai lung specificat de Bancă în cerere.

## **ARTICOLUL 2**

### **Împrumutul**

#### **2.1 Valoarea Împrumutului**

Împrumutul va include valoarea cumulată a Tranșelor virate de Bancă în cadrul Creditului, așa cum au fost acestea confirmate de către Bancă în conformitate cu Articolul 2.3.

#### **2.2 Valuta plăților**

Dobânda, principalul și alte comisioane datorate pentru fiecare Tranșă se vor plăti de Împrumutat în valuta în care Tranșa a fost plătită.

Orice alte plăți, dacă există, se vor efectua în moneda specificată de Bancă, ținând cont de moneda cheltuielilor de rambursat prin intermediul plății respective.

#### **2.3 Confirmarea din partea Băncii**

În termen de 10 (zece) zile calendaristice de la Data Planificată de Tragere a Tranșei respective, Banca va pune la dispoziția Împrumutatului calendarul de amortizare menționat în Articolul 4.1, dacă este cazul, indicând data tragerii, moneda, suma trasă, condițiile de rambursare și rata dobânzii pentru fiecare Tranșă.

## **ARTICOLUL 3**

### **Dobânda**

#### **3.1 Rata dobânzii**

##### **3.1.A Tranșe cu Rată Fixă**

Împrumutatul va plăti dobândă asupra soldului nerambursat al fiecărei Tranșe cu Rată Fixă la Rata Fixă trimestrial, semestrial sau anual, în arierate, la Datele de Plată relevante, așa cum sunt acestea specificate în Notificarea de Tragere, începând cu prima Dată a Plății ulterioară datei la care a fost trasă Tranșa respectivă. În cazul în care perioada cuprinsă între data tragerii Tranșei și data primei plăți nu depășește 15 (cincisprezece) zile inclusiv, plata dobânzii acumulate în aceasta perioadă va fi amânată până la următoarea Dată de Plată.

Dobânda se va calcula în conformitate cu Articolul 5.1(a).

##### **3.1.B Tranșe cu Rată Variabilă**

Împrumutatul va plăti dobândă la soldul nerambursat al fiecărei Tranșe cu Rată Variabilă la Rata Variabilă, trimestrial sau semestrial, în arierate la Datele de Plată relevante, așa cum sunt

acestea specificate în Notificarea de Tragere, începând cu prima Dată a Plății ulterioară datei la care a fost trasă Tranșa respectivă. În cazul în care perioada cuprinsă între Data Tragerii Tranșei și Data Primei Plăți nu depășește 15 (cincisprezece) zile inclusiv, plata dobânzii acumulate în aceasta perioadă va fi amânată până la următoarea dată de plată.

Banca va comunica Împrumutatului Rata Variabilă a Dobânzii în termen de 10 (zece) zile de la începutul fiecărei Perioade de Referință a Dobânzii Variabile.

În cazul în care, conform Articolelor 1.5 și 1.6, tragerea oricărei Tranșe cu Rată Variabilă se efectuează după Data Planificată de Tragere, rata EURIBOR aplicabilă în prima Perioadă de Referință a Dobânzii Variabile se va utiliza ca și cum tragerea s-ar fi făcut la Data Planificată de Tragere.

Dobânda se va calcula pentru fiecare Perioadă de Referință a Dobânzii Variabile în conformitate cu prevederile Articolului 5.1(b).

### **3.1.C Revizuirea sau Conversia Tranșelor**

Acolo unde Împrumutatul exercită opțiunea de a revizui sau converti baza ratei dobânzii unei Tranșe, acesta, de la Data efectivă a Revizuirii/Conversiei Dobânzii (în conformitate cu procedura stabilită în Anexa D), va plăti dobânda la o rată determinată în conformitate cu prevederile Anexei D.

## **1.9 Dobânda aferentă sumelor restante**

Fără a aduce atingere prevederilor Articolului 10 și ca excepție de la prevederile Articolului 3.1, în cazul în care Împrumutatul nu achită la scadență o sumă pe care are obligația de a o achita în cadrul prezentului Contract, dobânda se va acumula pentru orice sumă restantă în concordanță cu termenii acestui Contract, de la data scadenței până la data efectuării plății, la o rată anuală egală cu:

- (a) pentru sumele restante din Tranșele cu Dobândă Variabilă, Rata Variabilă aplicabilă plus 2% (200 puncte de bază);
- (b) pentru sumele restante din Tranșele cu Dobândă Fixă, suma care este mai mare dintre
  - (i) Rata Fixă aplicabilă plus 2% (200 puncte de bază); sau
  - (ii) EURIBOR plus 2% (200 puncte de bază); și
- (c) pentru sumele restante, altele decât (a) sau (b) de mai sus, EURIBOR plus 2% (200 puncte de bază),

și se va achita conform cererii Băncii. Pentru stabilirea EURIBOR în contextul acestui Articol 3.2, perioadele relevante în sensul Anexei B vor fi perioade succesive de o (1) lună curgând de la data scadenței. Orice dobândă datorată și neplătită poate fi capitalizată în conformitate cu Articolul 1154 din Codul Civil al Luxemburgului. Pentru evitarea oricărei neînțelegeri, capitalizarea dobânzii se va realiza numai pentru dobânda neplătită pentru o perioadă mai mare de un an. Împrumutatul este de acord în avans ca dobânda neplătită pentru mai mult de un an să fie capitalizată și suma astfel acumulată va fi la rândul ei purtătoare de dobândă la rata dobânzii stabilită în acest Articol 3.2.

Dacă suma restantă este denominată într-o altă monedă decât cea a Împrumutului, se va aplica următoarea rată pe an, respectiv rata interbancară relevantă care este în general reținută de către Bancă pentru tranzacțiile în valuta respectivă plus 2% (200 puncte de bază), calculată în conformitate cu practicile de piață pentru astfel de rate.

## **1.10 Eveniment de Perturbare a Pieței**

Dacă în orice moment:

- (a) de la data emiterii de către Bancă a Notificării de Tragere aferente unei anumite Tranșe; și
- (b) până la data care cade 30 (treizeci) de zile calendaristice înainte de Data Planificată de Tragere

are loc un Eveniment de Perturbare a Pieței, Banca poate notifica Împrumutatul că prezentul Articol 3.3. a devenit aplicabil

Rata dobânzii aplicabilă respectivei Tranșe Notificate până la Data Scadenței sau Data Revizuirii/Conversiei Dobânzii, dacă există, va fi rata, exprimată ca rată procentuală pe an, care este stabilită de către Bancă drept fiind costul total suportat de Bancă pentru finanțarea Tranșei relevante în baza ratei de referință generată intern de către Bancă și aplicabilă în acel moment sau în baza unei metode alternative de stabilire a ratei dobânzii stabilită în mod rezonabil de către Bancă.

Împrumutatul va avea dreptul de a refuza în scris respectiva tragere până la data limită menționată în notificare și va suporta comisioanele aferente, în cazul în care acestea există, caz în care Banca nu va elibera suma aferentă tragerii, iar partea din Credit corespunzătoare acelei trageri va rămâne disponibilă pentru a fi trasă în conformitate cu prevederile Articolului 1.2. În cazul în care Împrumutatul nu refuză la timp tragerea, părțile convin că tragerea în EUR și condițiile aferente acesteia vor fi obligatorii în totalitate pentru toate Părțile.

Marja sau Rata Fixă notificată anterior de către Bancă nu vor mai fi aplicabile.

## **ARTICOLUL 4**

### **Rambursare**

#### **1.11**

#### **Rambursarea normală**

##### **4.1.A Rambursarea în rate**

- (a) Împrumutatul va rambursa fiecare Tranșă în rate la Datele de Rambursare specificate în Notificarea relevantă de Tragere, în conformitate cu termenii calendarului de amortizare transmis conform prevederilor Articolului 2.3.
- (b) Fiecare calendar de amortizare se va alcătui plecând de la următoarele considerente:
  - (i) în cazul unei Tranșe cu Rată Fixă fără o Dată de Revizuire/Conversie a Dobânzii, rambursarea se va face în rate trimestriale, semestriale sau anuale egale în contul principalului datoriei sau în rate constante de principal și dobânzi;
  - (ii) în cazul unei Tranșe cu Rată Fixă cu o Dată de Revizuire/Conversie a Dobânzii, sau în cazul unei Tranșe cu Rată Variabilă, rambursarea se va face în rate egale trimestriale, semestriale sau anuale în contul principalului;
  - (iii) prima Dată de Rambursare a fiecărei Tranșe nu va fi mai devreme de 30 (treizeci) de zile de la Data Planificată de Tragere și nu mai târziu de Data de Rambursare care urmează după a - 5 - a (a cincea) aniversare a Datei Planificate de Tragere a Tranșei; și
  - (iv) ultima Dată de Rambursare pentru fiecare Tranșă nu va fi mai devreme de 4 (patru) ani și nici mai târziu de 27 (douăzecișapte) ani de la Data Planificată de Tragere.

##### **4.1.B Rată unică**

Alternativ, Împrumutatul poate rambursa Tranșa într-o singură rată la unica Dată de Rambursare specificată în Notificarea de Tragere, care va fi o dată care cade între minim 3 (trei) ani și maxim 16 (șaisprezece) ani de la Data Planificată de Tragere.

#### **1.12**

#### **Rambursarea anticipată voluntară**

##### **4.2.A Opțiunea de rambursare anticipată**

Sub rezerva respectării Articolelor 4.2.B, 4.2.C și 4.4, Împrumutatul poate rambursa anticipat integral sau parțial orice Tranșă, plus dobânda acumulată și compensațiile, dacă există, pe baza unei Cereri de Rambursare Anticipată transmisă cu cel puțin 30 (treizeci) zile calendaristice în avans, în care se vor specifica:

- (a) Suma rambursată anticipat;

- (b) Data Rambursării Anticipate, care va fi o Dată de Plată;
- (c) dacă este cazul, metoda de aplicare aleasă pentru Suma Rambursată Anticipat, în conformitate cu Articolul 5.5.C(a); și
- (d) Numărul Contractului.

Cererea de Rambursare Anticipată este irevocabilă.

#### **4.2.B Compensația pentru rambursarea anticipată**

##### **4.2.B.(1) TRANȘE CU RATĂ FIXĂ**

Cu condiția respectării Articolului 4.2.B(3) de mai jos, în cazul în care Împrumutatul rambursează anticipat o Tranșă cu Rată Fixă, Împrumutatul va achita Băncii, la Data Rambursării Anticipate, Compensația de Rambursare Anticipată aferentă Tranșei cu Rată Fixă care se rambursează.

##### **4.2.B.(2) TRANȘE CU RATĂ VARIABILĂ**

Cu condiția respectării Articolului 4.2.B(3) de mai jos, Împrumutatul poate rambursa anticipat o Tranșă cu Rată Variabilă fără nicio compensație.

##### **4.2.B.3 REVIZUIRE/CONVERSIE**

Cu excepția cazului în care Împrumutatul a acceptat în scris o Rată Fixă în baza unei Propuneri de Revizuire/Conversie a Dobânzii, rambursarea anticipată a unei Tranșe la Data de Revizuire/Conversie a Dobânzii se poate efectua fără plata unei compensații.

#### **4.2.C Mecanismul rambursării anticipate**

La prezentarea de către Împrumutat a unei Cereri de Rambursare Anticipată adresată Băncii, Banca va emite o Notificare de Rambursare Anticipată către Împrumutat, cu nu mai puțin de 15 (cincisprezece) zile înainte de Data Rambursării Anticipate. În Notificarea de Rambursare Anticipată vor fi specificate Suma Rambursată Anticipat, dobânda acumulată datorată aferentă acestei sume, valoarea Compensației de Rambursare Anticipată plătită în conformitate cu Articolul 4.2.B sau, după caz, lipsa obligației de a plăti o compensație, metoda de aplicare a Sumei Rambursate Anticipat și, dacă este aplicabilă o Compensație de Rambursare Anticipată, termenul limită până la care Împrumutatul poate accepta Notificarea de Rambursare Anticipată.

Dacă Împrumutatul acceptă Notificarea de Rambursare Anticipată nu mai târziu de termenul limită de acceptare (dacă există un astfel de termen), Împrumutatul va efectua rambursarea anticipată. În orice alt caz, Împrumutatul nu poate efectua rambursarea anticipată.

Împrumutatul va însoți suma rambursată anticipat de plata dobânzii acumulate, a compensației de rambursare anticipată datorată pentru Suma Rambursată Anticipat, așa cum se specifică în Notificarea de Rambursare Anticipată și a taxei prevăzute de Articolul 4.2.D, dacă e cazul.

#### **4.2.D Taxă de Administrare**

Dacă Împrumutatul rambursează anticipat o Tranșă la o altă dată decât o Dată de Plată relevantă, sau dacă Banca acceptă în mod excepțional, pe baza propriei decizii, o Cerere de Rambursare Anticipată cu notificare prealabilă de mai puțin de 30 (treizeci) de zile calendaristice, Împrumutatul va plăti Băncii o taxă de administrare într-un quantum ce va fi notificat de către Bancă Împrumutatului.

### **1.13**

#### **Rambursarea obligatorie și anularea**

##### **4.3.A Evenimente de Rambursare Anticipată**

##### **4.3.A(1) REDUCEREA COSTURILOR PROIECTULUI**

- (a) Împrumutatul va informa prompt Banca dacă s-a produs sau este probabil să se producă un Eveniment de Reducere a Costurilor Proiectului. În orice moment ulterior producerii unui Eveniment de Reducere a Costurilor Proiectului, Banca poate, în urma transmiterii unei notificări către Împrumutat, să anuleze partea netrasă din Credit și/sau să solicite rambursarea anticipată a Împrumutului tras și nerambursat, în limita sumei cu care Creditul depășește limitele la care se face referire la alineatul (c) de mai jos, împreună cu dobânda

acumulată și alte sume datorate și restante în cadrul prezentului Contract în funcție de proporția Împrumutului tras ce va fi rambursat anticipat.

- (b) Împrumutatul va efectua plata sumei solicitate la data specificată de Bancă, respectiva dată nefiind mai devreme de 30 (treizeci) de zile de la data notificării solicitării de către Bancă.
- (c) În înțelesul acestui Articol, „**Eveniment de Reducere a Costurilor Proiectului**” înseamnă că totalul costurilor Proiectului scade sub cifra prevăzută în Preambul (b), astfel încât suma Creditului depășește:
  - (i) 67% (șaizecișapte la sută); și/sau
  - (ii) Atunci când este cumulată cu suma oricăror altor fonduri din partea Uniunii Europene puse la dispoziție pentru Proiect, 100% (o sută la sută),

din costul total al Proiectului.

#### 4.3.A(2) EVENIMENT DE RAMBURSARE ANTICIPATĂ A UNEI FINANȚĂRI NEACORDATE DE BEI

- (a) Împrumutatul va informa prompt Banca dacă s-a produs sau este probabil să se producă un Eveniment de rambursare anticipată a unei finanțări neacordate de BEI. În orice moment ulterior producerii unui Eveniment de rambursare anticipată a unei finanțări neacordate de BEI, Banca poate, în urma transmiterii unei notificări către Împrumutat, să anuleze partea netrasă din Credit și/sau să solicite rambursarea anticipată a Împrumutului tras și nerambursat, împreună cu dobânda acumulată și alte sume datorate și neplătite în cadrul prezentului Contract în funcție de proporția Împrumutului tras ce va fi rambursat anticipat.
- (b) Partea din Credit pe care Banca o poate anula și proporția din Împrumutul tras și nerambursat pe care Banca o poate cere spre rambursare anticipată va fi aceeași cu proporția pe care o reprezintă suma rambursată anticipat din Finanțarea neacordată de BEI din suma nerambursată a tuturor Finanțărilor neacordate de BEI.
- (c) Împrumutatul va efectua plata sumei solicitate la data specificată de Bancă, această dată neputând să cadă mai devreme de 30 (treizeci) de zile de la data solicitării.
- (d) În înțelesul acestui Articol:
  - (i) „**Eveniment de rambursare anticipată a unei finanțări neacordate de BEI**” înseamnă orice caz în care Împrumutatul rambursează anticipat, în mod voluntar, (pentru evitarea dubiilor, această rambursare anticipată va include o reachiziționare voluntară sau anulare a angajamentului oricărui creditor, după caz) o parte din sau întreaga Finanțare neacordată de BEI și o astfel de rambursare anticipată nu se realizează din sumele unui împrumut sau unei alte îndatorări ce are un termen cel puțin egal cu termenul neexpirat din Finanțarea neacordată de BEI rambursată anticipat; și
  - (ii) „**Finanțare neacordată de BEI**” înseamnă orice împrumut (cu excepția Împrumutului și oricăror altor împrumuturi directe din partea Băncii către Împrumutat) acordat inițial Împrumutatului pentru un termen de mai mult de 5 (cinci) ani.

#### 4.3.A(3) EVENIMENT DE MODIFICARE LEGISLATIVĂ

Împrumutatul va informa cu promptitudine Banca dacă a avut loc sau este posibil să aibă loc un eveniment de modificare legislativă. Într-o astfel de situație, sau dacă Banca are un motiv rezonabil să creadă că un eveniment de modificare legislativă s-a produs sau este pe cale să se producă, Banca poate solicita ca Împrumutatul să se consulte cu aceasta. Respectiva consultare va avea loc în termen de 30 (treizeci) de zile de la data solicitării Băncii în acest sens. Dacă, în urma trecerii celor 30 (treizeci) zile de la data solicitării consultării, Banca este de părere că:

- (a) un astfel de Eveniment de Modificare Legislativă ar afecta în mod semnificativ capacitatea Împrumutatului de a-și îndeplini obligațiile prevăzute de prezentul Contract, și

- (b) efectele unui astfel de Eveniment de Modificare Legislativă nu pot fi combătute într-un mod care să fie satisfăcător pentru Bancă,

Banca poate, prin notificare adresată Împrumutatului, să anuleze partea netrasă din Credit și/sau să solicite rambursarea anticipată a Împrumutului nerambursat, plus dobânda acumulată și toate celelalte sume acumulate și neachitate în cadrul acestui Contract.

Împrumutatul va efectua plata sumei solicitate la data specificată de Bancă, respectiva dată nefiind mai devreme de 30 (treizeci) de zile de la data notificării solicitării de către Bancă.

În înțelesul acestui Articol, "**Eveniment de modificare legislativă**" înseamnă emiterea, promulgarea, semnarea sau ratificarea, ori o modificare sau completare a unei legi, norme sau reguli (sau a aplicării ori interpretării oficiale a unei legi, norme sau reguli) care se produce după data acestui Contract și care ar putea afecta capacitatea Împrumutatului de a-și îndeplini obligațiile în cadrul acestui Contract.

#### 4.3.A(4) EVENIMENT DE ILEGALITATE

- (a) În situația în care află despre orice Eveniment de Ilegalitate:
- (i) Banca va notifica imediat Împrumutatul și
  - (ii) poate, neîntârziat (A) să suspende sau să anuleze porțiunea de credit care nu a fost trasă și/sau (B) să solicite rambursarea anticipată a Împrumutului tras și nerambursat, împreună cu dobânda acumulată și alte sume acumulate și neplătite în cadrul contractului la data indicată de Bancă în notificarea adresată Împrumutatului.
- (b) În înțelesul acestui Articol, „**Eveniment de ilegalitate**” înseamnă că devine ilegal, în orice jurisdicție aplicabilă, sau dacă devine contrar oricăror Sancțiuni sau oricăror Sancțiuni aplicate de SUA, ca Banca:
- (i) să își îndeplinească oricare dintre obligațiile sale prevăzute de prezentul Contract; sau
  - (ii) să finanțeze sau să mențină Împrumutul.

#### 4.3.B Mecanismul rambursării anticipate

Orice sumă cerută de Bancă conform Articolului 4.3.A, plus dobânda sau alte sume acumulate sau neachitate în contextul prezentului Contract, inclusiv, dar fără a se limita la aceasta, orice compensație datorată în conformitate cu prevederile Articolului 4.3.C, se vor plăti la data indicată de Bancă în notificarea sa de solicitare.

#### 4.3.C Compensația pentru rambursarea anticipată

##### 4.3.C(1) TRANȘĂ CU RATĂ FIXĂ

În cazul în care Împrumutatul rambursează anticipat o Tranșă cu Rată Fixă în cazul unui Eveniment de Rambursare Anticipată cu Plata unei Compensații, Împrumutatul va plăti către Bancă, la Data de Rambursare Anticipată, Compensația pentru Rambursare Anticipată în legătură cu Tranșa cu Rată Fixă ce este rambursată anticipat.

##### 4.3.C(2) TRANȘĂ CU RATĂ VARIABILĂ

Împrumutatul poate plăti Tranșele cu Rată Variabilă fără Compensația pentru Rambursare Anticipată.

## 1.14 La nivel general

### 4.4.A Fără prejudicierea Articolului 10

Prezentul Articol 4 nu va aduce atingere prevederilor Articolului 10.

### 4.4.B Fără re-împrumutare

O sumă rambursată sau rambursată anticipat nu poate fi re-împrumutată.

## **ARTICOLUL 5**

### **Plăți**

#### **1.15 Convenția privind numărul de zile**

Orice sumă datorată sub formă de dobândă, compensație sau Compensație pentru Amânare de către Împrumutat conform acestui Contract și calculată proporțional cu o fracțiune dintr-un an, se va calcula pe baza următoarelor convenții:

- (a) în contextul unei Tranșe cu Rată Fixă, anul de 360 (trei sute șaiszeci) de zile și luna de 30 (treizeci) de zile; și
- (b) în contextul unei Tranșe cu Rată Variabilă, anul de 360 (trei sute șaiszeci) de zile, și numărul de zile scurse.

#### **1.16 Data și locul plății**

- (a) Dacă nu se specifică altfel în acest Contract sau în solicitarea Băncii, toate sumele care nu reprezintă dobânzi, compensații și plăți de capital se plătesc în termen de 15 (cincisprezece) zile de la primirea de către Împrumutat a cererii din partea Băncii.
- (b) Fiecare sumă datorată de Împrumutat în cadrul acestui Contract se va plăti în contul comunicat de Bancă Împrumutatului. Banca va indica acest cont cu cel puțin 15 (cincisprezece) zile înainte de data scadentă a primei plăți ce trebuie efectuată de Împrumutat și va comunica orice modificare de cont cu cel puțin 15 (cincisprezece) zile înainte de prima plată la care se aplică modificarea respectivă. Această perioadă de notificare nu se aplică în cazul unei plăți conform Articolului 10.
- (c) Împrumutatul va indica, pentru fiecare plată efectuată, Numărul contractului la detaliile de plată.
- (d) O sumă datorată de Împrumutat va fi considerată plătită atunci când este primită de Bancă.
- (e) Orice plăți ale Băncii din prezentul Contract se vor efectua folosind Contul Tragerii (pentru plăți efectuate de către Bancă) și Contul de Plată (pentru plăți către Bancă).

#### **1.17 Fără regularizări de către Împrumutat**

Toate plățile care vor fi efectuate de către Împrumutat în cadrul acestui Contract vor fi calculate și efectuate fără (nu vor include nicio deducere) regularizări sau contrapretenții.

#### **1.18 Perturbarea sistemelor de plată**

În cazul în care fie Banca stabilește (pe baza propriei decizii) că a avut loc un Eveniment de perturbare sau dacă Banca este înștiințată de către Împrumutat cu privire la apariția unui Eveniment de perturbare:

- (a) Banca poate, și o va face dacă i se va solicita acest lucru de către Împrumutat, să se consulte cu Împrumutatul în vederea agreării cu Împrumutatul a unor modificări de funcționare sau administrare a Contractului pe care Banca le va considera necesare în condițiile date;
- (b) Banca nu va fi obligată să se consulte cu Împrumutatul cu privire la orice modificări menționate în paragraful (a) dacă, în opinia sa, nu este practic să facă acest lucru în condițiile date și, în orice caz, nu va avea nicio obligație de a accepta astfel de modificări; și
- (c) Banca nu va fi responsabilă pentru niciun fel de pagube, costuri sau pierderi de orice tip rezultate în urma unui Eveniment de perturbare sau pentru că a luat sau nu măsuri în urma sau în legătură cu prevederile prezentului Articol 5.4.

**Utilizarea sumelor încasate****5.5.A La nivel general**

Sumele primite de la Împrumutat vor putea stinge obligațiile de plată ale acestuia doar dacă sunt primite în conformitate cu termenii acestui Contract.

**5.5.B Plăți parțiale**

Dacă Banca încasează o plată care nu este suficientă pentru a acoperi toate sumele datorate și plătibile la momentul respectiv și care trebuie achitate de către Împrumutat în contextul prezentului Contract, Banca va utiliza respectiva plată pentru a stinge obligațiile de plată:

- (a) în primul rând, pentru achitarea *pro-rata* a oricăror comisioane neachitate, costuri, compensații și cheltuieli datorate în conformitate cu prezentul Contract;
- (b) legate de orice dobânzi acumulate, datorate și neachitate în contextul prezentului Contract
- (c) legate de orice plăți de principal datorate și neachitate în contextul prezentului Contract; și
- (d) legate de plata oricărei alte sume datorate, dar neachitate în contextul prezentului Contract.

**5.5.C Alocarea sumelor aferente Tranșelor**

- (a) În situația:
  - (i) unei rambursări anticipate voluntare parțiale a unei Tranșe ce face obiectul rambursării în mai multe rate, Suma Rambursată Anticipat va fi aplicată proporțional pentru fiecare rată scadentă, sau, la cererea Împrumutatului, în ordinea inversă a scadenței; sau
  - (ii) unei plăți parțiale anticipate obligatorii a unei Tranșe ce face obiectul rambursării în mai multe tranșe, Suma Rambursată Anticipat va fi aplicată prin reducerea ratelor scadente în ordinea inversă a scadenței.
- (b) Sumele primite de către Bancă, în urma unei solicitări în conformitate cu Articolul 10.1 și aplicate unei Tranșe, vor reduce ratele scadente în ordinea inversă a scadenței. Banca poate aplica sumele primite între Tranșe, la latitudinea sa.
- (c) În cazul primirii unor sume care nu pot fi identificate drept aplicabile unei anumite Tranșe, și asupra cărora nu a existat un acord între Bancă și Împrumutat cu privire la utilizarea lor, Banca le poate utiliza între Tranșe, la libera sa alegere.

**ARTICOLUL 6****Angajamente și declarații ale Împrumutatului**

Obligațiile din cadrul acestui Articol 6 sunt valabile începând cu data încheierii acestui Contract pe toată durata de timp cât vor exista sume neachitate în cadrul Contractului sau pe durata valabilității Creditului.

**A. ANGAJAMENTE PRIVIND PROIECTUL****6.1 Utilizarea Împrumutului și disponibilitatea altor fonduri**

Împrumutatul va utiliza toate sumele împrumutate în baza acestui Contract pentru execuția Proiectului.

Împrumutatul se va asigura că celelalte fonduri menționate în Preambulul (b) sunt la dispoziția sa și a Promotorului și că aceste fonduri sunt cheltuite, în măsura în care este necesar, pentru finanțarea Proiectului.

## **6.2 Finalizarea Proiectului**

Împrumutatul se va asigura că Proiectul este implementat de Promotor în conformitate cu Descrierea Tehnică, care poate fi modificată periodic, cu aprobarea Băncii, și că acesta este finalizat de Promotor până la data finală specificată.

## **6.3 Majorarea costului Proiectului**

În cazul în care costul total al Proiectului depășește cifra estimată stabilită în Preambulul (b), Împrumutatul va obține fonduri pentru finanțarea diferenței de cost fără a recurge la Bancă, în așa fel încât să permită finalizarea Proiectului în conformitate cu Descrierea Tehnică. Planurile privind finanțarea diferenței de cost vor fi comunicate Băncii fără întârziere.

## **6.4 Procedura de achiziție**

- (a) Împrumutatul se va asigura că Promotorul achiziționează echipamentele, procură serviciile și comandă lucrările pentru Proiect:
- (i) în măsura în care acestea sunt aplicabile, în conformitate cu legislația UE în general și în special în concordanță cu Directivele relevante ale Uniunii Europene privind achizițiile; și
  - (ii) în cazul contractelor publice care nu fac obiectul directivelor referitoare la achiziții ale Uniunii Europene, prin proceduri de achiziție care, într-un mod satisfăcător pentru Bancă, respectă criteriile de economie și eficiență și principiile de transparență, tratament echitabil și ne-discriminatoriu pe baza naționalității; sau
  - (iii) în conformitate cu proceduri de achiziții care, într-un mod satisfăcător pentru Bancă, respectă criteriile de economie și eficiență în cazul altor contracte decât cele publice care nu fac obiectul directivelor referitoare la achiziții ale Uniunii Europene.
- (b) Pentru cazurile prevăzute de alineatele (a)(i) și (a)(ii) de mai sus, Împrumutatul se va asigura că Promotorul solicită prin documentele de licitație sau alte documente de referință pentru procedurile de achiziții la care se face referire la Articolul 6.4(a) ca ofertantul să declare dacă face sau nu obiectul vreunei decizii de excludere sau suspendare temporară în conformitate cu Politica privind excluderile.
- (c) Dacă un ofertant declară Promotorului anterior atribuirii contractului că face obiectul oricărei decizii de excludere sau suspendare temporară acoperite de Politica privind Excluderile, Împrumutatul se va asigura că Promotorul se angajează față de Bancă cu bună-credință și că va depune toate eforturile necesare pentru:
- (i) a obține excluderea ofertantului respectiv, în baza legislației aplicabile, astfel încât ofertantul să nu participe la Proiect sau, dacă o astfel de excludere nu este posibilă,
  - (ii) a restructura obiectul Proiectului, astfel încât nicio sumă provenind din Împrumut să nu fie folosită pentru plata oricăror lucrări sau servicii prevăzute de contractul atribuit celui ofertant, cu excepția cazului în care se convine altfel cu Banca.

## **6.5 Angajamente continue privind Proiectul**

Împrumutatul se va asigura că:

- (a) **Mentenanța:** Promotorul păstrează, repară, revizuieste și reînnoiește toate bunurile ce fac parte din Proiect așa cum este necesar pentru ca acestea să fie păstrate în stare bună de funcționare;

- (b) **Activele Proiectului:** exceptând cazul în care Banca și-a dat anterior consimțământul în scris, Promotorul își va păstra dreptul și posesia asupra tuturor activelor Proiectului sau a majorității acestora și că, în funcție de necesități, va înlocui și reînnoi aceste active și va menține Proiectul în stare de funcționare continuă, în mod substanțial, și în conformitate cu scopul inițial al acestuia; Banca poate refuza acordarea consimțământului doar acolo unde acțiunile propuse ar aduce prejudicii intereselor Băncii ca instituție finanțatoare sau ar avea drept consecință ne-eligibilitatea Proiectului pentru finanțare din partea Băncii conform Statutului sau Articolului 309 din Tratatul privind Funcționarea Uniunii Europene;
- (c) **Asigurare:** Promotorul va asigura toate lucrările și proprietățile care fac parte din Proiect, în conformitate cu cerințele prevăzute de legile și reglementările aplicabile din România;
- (d) **Drepturi și autorizații:** Promotorul va menține valabilitatea tuturor drepturilor de utilizare și a tuturor Autorizațiilor necesare pentru executarea și derularea Proiectului;
- (e) **Mediu:** Promotorul va:
- (i) implementa și opera Proiectul în conformitate cu Legile de Mediu;
  - (ii) obține și menține valabilitatea tuturor Permiselor de Mediu necesare Proiectului; și
  - (iii) respecta toate aceste Permise de Mediu;
- (f) **Integritate:** Promotorul va întreprinde, într-un orizont de timp rezonabil, măsurile ce se impun față de orice persoană oficială sau într-un funcție publică care a fost condamnată printr-o sentință definitivă și irevocabilă de o infracțiune comisă în exercitarea atribuțiilor profesionale, pentru a se asigura că acest membru este exclus din orice activități ale Promotorului în legătură cu Împrumutul, Creditul sau Proiectul;
- (g) **Drepturile privind auditul de integritate:** Promotorul se va asigura că toate contractele din cadrul Proiectului care vor fi dobândite după data semnării acestui Contract în conformitate cu Directivele UE privind achizițiile vor include:
- (i) obligația contractorului relevant de a informa cu promptitudine Banca despre orice acuzație, plângere sau informație reală cu privire la infracțiunile legate de Proiect;
  - (ii) obligația contractorului relevant de a ține evidența contabilă a tuturor tranzacțiilor financiare și cheltuielilor legate de Proiect; și
  - (iii) dreptul Băncii, în legătură cu o infracțiune presupusă, de a verifica evidențele contabile ale contractorului relevant în legătură cu Proiectul și de a primi copii după documente, în măsura în care legea permite acest lucru; și
- (h) **Conturi:** Promotorul primește toate fondurile sau plățile aferente surselor de finanțare la care se face referire în Preambulul (b) prin conturile folosite în mecanismele de transfer public și plată care implică Trezoreria Statului sau conturi bancare în numele Promotorului deținute la o instituție financiară legal autorizată din România;
- (i) **Alte angajamente privind Proiectul:**
- (i) Promotorul va furniza Băncii un exemplar al planului de activități educaționale convenite între Spitalul Regional din Cluj și Universitatea de Medicină și Farmacie Iuliu Hațieganu din Cluj;
  - (ii) Promotorul va furniza Băncii o copie a deciziei referitoare la rolul pe care îl vor avea în viitor incintele vechiului spital, de îndată ce această decizie este luată de autoritățile relevante;
  - (iii) Promotorul va furniza Băncii, cu 6 (șase) luni înainte de transferarea activităților spitalicești către noul spital regional de urgență, un exemplar al planului de tranziție a spitalului ce va include structura de conducere și programul avut în vedere pentru instruirea personalului;
  - (iv) Promotorul va furniza Băncii analiza nevoilor de dezvoltare a resurselor umane și analiza nevoilor de instruire/re-instruire, odată ce aceste documente sunt finalizate și aprobate de către organismele relevante;

- (v) Promotorul va furniza Băncii o actualizare a planului de funcționare, fluxului de pacienți și funcționare a spitalului în situația de urgență impusă de o pandemie;
- (vi) Promotorul furnizează și implementează, în mod satisfăcător pentru Bancă, un Plan de Management al Proiectului ("PMP") și înființează unitatea de implementare a Proiectului și o dotează cu un personal suficient și având calificare adecvată, funcționând cu normă întreagă, potrivit prevederilor PMP;
- (vii) Promotorul va fi sprijinit de experți ce vor oferi asistență tehnică pe toată durata de implementare a Proiectului; Această asistență tehnică va oferi, printre altele, sprijin în elaborarea documentației de licitație și în evaluarea ofertelor;
- (viii) Promotorul angajează o firmă independentă de proiectare care să supravegheze construcția spitalului și montarea echipamentelor și care va oferi Promotorului asistența tehnică necesară pentru administrarea de zi cu zi a contractelor de construcție și instalații;
- (ix) Promotorul va pune la dispoziția Băncii (x) exemplare ale rezultatelor studiilor (adică, rezultatele care sunt enumerate în cadrul strategiei de măsuri de tip soft) concentrate pe formularea modificărilor necesare în sectorul de sănătate din România, odată ce aceste analize sunt finalizate, precum și (y) exemplare ale documentelor executive emise de Promotor și/sau de către Casa Națională de Asigurări de Sănătate de implementare a rezultatelor studiilor în practică, odată ce aceste decizii sunt emise;
- (x) Promotorul se angajează să inițieze reforma sistemului de sănătate de care este nevoie pentru funcționarea eficientă a spitalului și să implementeze o strategie de măsuri de tip soft ce se va elabora sub umbrela PASSA;
- (xi) Promotorul îi va furniza Băncii un exemplar al noii strategii naționale de sănătate, care urmează celei pentru anii 2014-2020, odată ce această strategie este aprobată de către autoritățile competente din România;
- (xii) Promotorul se angajează să nu mai efectueze alte cheltuieli cu lucrări de construcții până când nu va furniza Băncii o copie a permisului de construcție pentru spitalul regional din Cluj.
- (xiii) Promotorul va desfășura o revizuire a studiului privind eficiența energetică (anexa 12 la studiul de fezabilitate - Cluj) în etapa inițială a dezvoltării proiectului și pentru a pune la dispoziția Băncii concluziile din această revizuire imediat ce este finalizată și, cel târziu, în maxim 10 (zece) luni de la data ordinului de începere a elaborării proiectării); și
- (xiv) Promotorul va pune la dispoziția Băncii un exemplar al strategiei privind sistemul de TI al spitalului înainte de data de 31 decembrie 2023.

## **1.20 Conformarea cu legislația**

Împrumutatul va respecta și va asigura respectarea de către Promotor, în toate privințele, a tuturor legilor și reglementărilor aplicabile lui sau Proiectului, și deci și finanțării acestuia.

## **1.21 Protecția datelor**

- (a) Atunci când sunt dezvăluite informații (altele decât simple informații de contact relaționate cu personalul Împrumutatului și/sau al Promotorului implicat în gestionarea acestui Contract („**Date de contact**”)) către Bancă în legătură cu acest Contract, Împrumutatul va redacta sau modifica în alt mod acele informații (după necesități), astfel încât să nu conțină date personale, cu excepția cazului în care prezentul Contract sau Banca solicită în mod specific, în scris, dezvăluirea acelor informații sub forma datelor cu caracter personal.
- (b) Înainte de a dezvălui orice fel de date cu caracter personal în legătură cu acest Contract (în afara Datelor de Contact), Împrumutatul se va asigura că toți subiecții acestor date cu caracter personal:

- (i) au fost informați în legătură cu dezvăluirea datelor către Bancă (inclusiv în legătură cu categoriile de date cu caracter personal ce urmează a fi comunicate); și
- (ii) au fost înștiințați cu privire la informațiile conținute (sau li s-a oferit un link către) în declarația de confidențialitate a Băncii în relație cu activitățile de creditare și de investiții ale acesteia, declarație ce se postează periodic la <https://www.eib.org/en/privacy/lending> (sau altă adresă pe care Banca o va aduce la cunoștința Împrumutatului periodic, în scris).

## **6.6. Sancțiuni**

Împrumutatul, fie direct, fie indirect, nu va face următoarele și se va asigura că nici Promotorul nu le face:

- (a) încheierea unei relații de afaceri cu și/sau punerea la dispoziție a oricăror fonduri și/sau resurse economice către sau în beneficiul oricărei Persoane Sancționate în legătură cu Proiectul, sau
- (b) utilizarea fondurilor totale sau parțiale din Împrumut sau împrumutarea, aducerea drept contribuție sau punerea la dispoziție în alt mod a acestor fonduri către orice persoană, în orice manieră, ce ar rezulta într-o încălcare de către acesta și/sau de către Bancă a oricăror Sancțiuni; sau
- (c) finanțarea întregii plăți sau a unei părți din orice plată prevăzută de prezentul Contract din veniturile rezultate din activități sau afaceri desfășurate cu o Persoană Sancționată, o persoană care încalcă Sancțiunile sau în orice manieră ce ar rezulta într-o încălcare de către sine și/sau de către Bancă a oricăror Sancțiuni.

## **1.22 Declarații și Garanții Generale**

Împrumutatul declară și garantează Băncii că:

- (a) are autoritatea să execute, să livreze și să îndeplinească obligațiile care îi revin în cadrul prezentului Contract, precum și că au fost întreprinse toate acțiunile necesare în vederea autorizării execuției, livrării și îndeplinirii acestora;
- (b) prezentul Contract constituie pentru Împrumutat un set de obligații legal valabile și aplicabile;
- (c) execuția și livrarea, îndeplinirea obligațiilor din Contract și respectarea prevederilor acestui Contract nu contravine și nu intră în conflict, în prezent și în viitor, cu:
  - (i) niciun fel de lege, statut, regulament sau normă, sau decizie judecătorească, decret sau autorizație care i se aplică;
  - (ii) niciun acord sau alt instrument legal în cadrul căruia are obligații ce ar putea în mod rezonabil duce la un efect substanțial negativ asupra capacității de îndeplinire a obligațiilor în cadrul acestui Contract;
- (d) nu s-a produs nicio Modificare Negativă Semnificativă de la data de 16 iunie 2021;
- (e) niciun eveniment sau circumstanță care constituie o Situație de nerespectare a obligațiilor contractuale nu s-a produs și nu se află în derulare neremediat sau fără renunțare;
- (f) nu există actualmente și din cunoștința sa nu este preconizat sau nu se află pe rolul niciunei instanțe, organism de arbitraj sau agenție vreun litigiu, procedură de arbitraj, proceduri administrative sau investigații, după cum nu a existat și nu se continuă o sentință sau decizie împotriva sa sau împotriva Promotorului care să fi condus sau care, în cazul unei sentințe nefavorabile, există probabilitatea rezonabilă să poată conduce la o Modificare Negativă Semnificativă;
- (g) a obținut și a avut grijă ca Promotorul să fi obținut toate autorizațiile necesare în legătură cu acest Contract și pentru a-și putea îndeplini în legalitate obligațiile în contextul prezentului Proiect și toate aceste autorizații sunt în vigoare și au efect integral și sunt admisibile ca și dovezi;

- (h) obligațiile sale de plată în cadrul acestui Contract sunt considerate cel puțin *pari passu* față de alte obligații negarantate și nesubordonate, prezente și viitoare, în cadrul oricăror alte instrumente de credit, cu excepția celor obligatorii prin lege;
- (i) Și Împrumutatul și Promotorul respectă prevederile Articolului 6.5(e) și din câte știe și are cunoștință (după o investigație corespunzătoare și atentă) nu a fost depusă nicio Plângere privind protecția mediului înconjurător și nici nu există amenințarea unei astfel de plângeri împotriva sa sau a Promotorului;
- (j) respectă toate obligațiile asumate prin prezentul Articol 6;
- (k) nici Împrumutatul, nici Promotorul și, din câte știe și are la cunoștință, nici vreo Persoană Relevantă
  - (i) nu este o Persoană Sancționată; și
  - (ii) nu încalcă nicio Sancțiune; și
- (l) în baza informațiilor pe care le deține, nici un fond investit în Proiect nu are origini ilicite, incluzând aici produsele spălării banilor sau legate de finanțarea terorismului; Împrumutatul va informa prompt Banca dacă ajunge la cunoștința sa, în orice moment, originea ilicită a oricăror astfel de fonduri.

Declarațiile și garanțiile stabilite mai sus sunt efectuate la data prezentului Contract și, cu excepția declarației prevăzute la alineatul (d) de mai sus, se consideră a fi repetate la fiecare Cerere de Tragere, Dată Planificată de Tragere și fiecare Dată a Plății în legătură cu faptele și circumstanțele existente la datele respective.

## **ARTICOLUL 7**

### **Garanția:**

Angajamentele prevăzute de prezentul Articol 7 rămân în vigoare de la data prezentului Contract pentru întreaga perioadă în care orice sumă este restantă în baza prezentului Contract sau în care Creditul este în vigoare.

#### **7.1 Ierarhia *pari passu***

Împrumutatul se va asigura că obligațiile sale de plată din cadrul prezentului Contract nu au și nu vor avea un rang mai mic de *pari passu* față de dreptul la plată al altor obligații negarantate și nesubordonate, prezente și viitoare, în cadrul oricăror instrumente de datorie guvernamentală.

În particular, dacă Banca adresează o solicitare în conformitate cu prevederile Articolului 10.1 sau dacă a intervenit un eveniment de nerespectare a obligațiilor sau un eveniment care ar putea (prin expirarea perioadei de grație, notificare, stabilirea sau printr-o combinație a celor de mai sus) constitui un eveniment de nerespectare a obligațiilor asumate în contextul oricărui instrument de datorie guvernamentală negarantat și nesubordonat al Împrumutatului sau al oricăreia dintre agențiile sau instituțiile sale, care s-a produs și continuă, Împrumutatul nu va efectua (sau autoriza) orice plată aferentă oricărui alt instrument de datorie guvernamentală (fie planificată în mod normal sau de altă natură) fără a achita în mod simultan sau fără a aloca separat într-un cont special pentru plata la următoarea dată scadentă a unei sume reprezentând aceeași pondere din suma datorată și neplătită în contextul prezentului Contract ca și ponderea pe care plata în contextul acestui instrument de datorie guvernamentală o reprezintă în totalul sumelor datorate și neplătite în cadrul respectivului instrument de datorie guvernamentală.

În acest sens, orice plată pentru un instrument de datorie guvernamentală care este efectuată din fondurile generate de emisiunea unui alt instrument, pentru care au subscris aproximativ aceleași persoane ca și cele care dețin creanțele din contextul Instrumentului de datorie guvernamentală, va fi ignorată.

În acest Contract, „**Instrument de datorie guvernamentală**” are semnificația de:

- (a) un instrument, inclusiv o chitanță sau extras de cont, prin care se evidențiază sau se constituie o obligație de rambursare a împrumuturilor, depunerilor, avansuri sau prelungiri similare ale creditelor (incluzând fără nici o limitare, orice prelungire a unui credit prin refinanțare sau rescadențare),
- (b) o obligație evidențiată printr-o obligațiune, titlu de creanță sau un înscris doveditor similar de îndatorare sau
- (c) o garanție acordată de Împrumutat pentru o obligație a unui terț,

## **7.2 Garanții suplimentare**

În cazul în care Împrumutatul acordă unui terț o Garanție pentru realizarea oricărui Instrument de datorie guvernamentală sau orice preferință sau prioritate în legătură cu această Garanție, Împrumutatul – dacă Banca solicită acest lucru – va pune la dispoziția Băncii o garanție echivalentă pentru îndeplinirea obligațiilor care îi revin prin acest Contract sau va acorda Băncii o preferință ori prioritate echivalentă.

## **7.3 Clauze prin incluziune**

Dacă Împrumutatul încheie, cu orice alt creditor financiar pe termen mediu sau lung, un contract de finanțare care include o clauză de pierdere a ratingului sau de neîndeplinire a obligațiilor încrucișate și/sau o clauză pari passu care nu face parte din acest Contract sau este mai favorabilă creditorului financiar respectiv decât prevederea/prevederile echivalente ale prezentului Contract, Împrumutatul va informa Banca în consecință și, la solicitarea Băncii, va executa un acord pentru amendarea prezentului Contract astfel încât să asigure o prevedere echivalentă în favoarea Băncii.

# **ARTICOLUL 8**

## **Informări și vizite**

### **8.1 Informări privind Proiectul**

Împrumutatul va face următoarele sau se va asigura că Promotorul (după caz) va:

- (a) transmite Băncii:
  - (i) informațiile în conținutul și forma și la intervalele de timp menționate în Anexa A sau în alt mod ce va fi agreat în mod periodic de către părțile la prezentul Contract;
  - (ii) orice informații sau documente privind finanțarea, achizițiile, implementarea, funcționarea și aspecte legate de mediu în legătură cu Proiectul, pe care Banca le poate solicita în mod rezonabil, într-un interval de timp rezonabil,

cu condiția, ca întotdeauna, dacă aceste informații sau documente nu sunt transmise Băncii la timp, iar Împrumutatul nu rectifică omisiunea într-un interval de timp rezonabil stabilit de Bancă în scris, Banca poate remedia deficiența, în măsura în care este fezabil, prin utilizarea propriului personal, a unui consultant sau a unui alt terț, pe cheltuielile Împrumutatului sau a Promotorului, iar Împrumutatul va acorda sau se va asigura că Promotorul va acorda acestor persoane toată asistența necesară în acest scop;

- (b) va transmite spre aprobare Băncii, fără întârziere, orice schimbare substanțială a Proiectului, având în vedere de asemenea informațiile prezentate Băncii în legătură cu Proiectul înainte de semnarea prezentului Contract, în legătură cu, printre altele, prețul, proiectul, planurile, calendarul sau programul de cheltuieli ori planul de finanțare a Proiectului;
- (c) va informa cu promptitudine Banca în privința următoarelor:

- (i) orice acțiuni sau proteste inițiate sau orice tip de contestații făcute de oricare terță parte sau reclamații reale primite de Împrumutat sau de Promotor, precum și orice plângere în domeniul protecției mediului înconjurător care, din informațiile pe care le deține, s-a produs sau amenință să se producă împotriva sa cu privire la chestiuni de mediu sau alte chestiuni care afectează Proiectul;
- (ii) orice fapte sau evenimente cunoscute de Împrumutat sau de Promotor, care ar putea aduce prejudicii substanțiale ori ar putea afecta condițiile de executare sau operare a Proiectului;
- (iii) orice acuzație, plângere sau informație privind infracțiuni sau orice Sancțiuni sau orice Sancțiuni aplicate de SUA legate de Proiect;
- (iv) orice excludere auto-declarată de către un ofertant care se produce înainte de atribuirea contractului și este acoperită de Politica de excludere;
- (v) orice neconformare a acestuia cu orice Legislație aplicabilă în domeniul mediului înconjurător;
- (vi) orice suspendare, revocare sau modificare a unei Aprobări de Mediu, și va organiza acțiunile care trebuie întreprinse în privința acestor probleme.

## **8.2 Informații privind Împrumutatul și Promotorul**

Împrumutatul va informa neîntârziat Banca cu privire la:

- (i) orice fapt care îl obligă să ramburseze anticipat orice datorie financiară sau orice fonduri acordate de Uniunea Europeană;
- (ii) orice eveniment ori decizie care constituie sau ar putea conduce la un eveniment de rambursare anticipată;
- (iii) orice intenție a sa de a acorda unui terț o garanție reală asupra unora dintre activele sale;
- (iv) orice intenție din partea sa sau a Promotorului de a renunța la proprietatea asupra oricărei componente materiale a Proiectului;
- (v) orice fapt sau eveniment care, în mod rezonabil, ar putea împiedica îndeplinirea în mod substanțial a obligațiilor Împrumutatului conform acestui Contract;
- (vi) orice Eveniment de neîndeplinire a Obligațiilor care s-a produs, amenință să se producă sau este previzionat;
- (vii) în măsura în care legea nu interzice acest lucru, orice litigiu important, arbitraj, proceduri administrative sau investigații derulate de o instanță, administrație sau autoritate publică similară care, din cunoștințele și convingerile sale, sunt curente, iminente sau urmează a se produce în legătură cu Împrumutatul sau Promotorul; sau cu reprezentanții oficiali ai Împrumutatului sau ai Promotorului sau persoane aflate în funcții publice în legătură cu o infracțiune legată de Credit, Împrumut sau Proiect;
- (viii) orice măsură luată de Împrumutat sau de Promotor conform Articolului 6.5(f) din acest Contract;
- (ix) orice litigiu, arbitraj, proceduri administrative sau investigații în derulare, care amenință să se producă sau sunt în așteptare, care ar putea să conducă la o Modificare Negativă Substanțială, în cazul în care ar primi o sentință negativă; și
- (x) orice reclamație, acțiune, procedură, notificare formală sau investigație referitoare la orice Sancțiuni sau orice Sancțiuni aplicate de SUA referitoare la Împrumutat, Promotor sau orice Persoană Relevantă.

## **8.3 Vizite ale Băncii**

Împrumutatul va permite și se va asigura că Promotorul va permite persoanelor desemnate de către Bancă, precum și persoanelor desemnate de către alte instituții sau agenții UE atunci când este impus de prevederile obligatorii relevante ale legislației UE:

- (a) să viziteze locațiile, instalațiile și lucrările care intră în componența Proiectului,
- (b) să intervieveze reprezentanții Împrumutatului și/sau ai Promotorului și să nu obstrucționeze contactele cu orice persoană implicată în sau afectată de Proiect; și
- (c) să verifice evidențele Împrumutatului și/sau pe ale Promotorului în legătură cu implementarea Proiectului și să poată obține copii după documentele relevante în măsura permisă de lege.

Împrumutatul va furniza Băncii, și se va asigura că Promotorul va furniza Băncii sau se va asigura că Banca primește toată asistența necesară pentru scopurile descrise în acest Articol.

Împrumutatul acceptă faptul că Banca poate fi obligată să dezvăluie informații referitoare la Împrumutat și Proiect către orice instituție sau agenție competentă a UE, în conformitate cu prevederile obligatorii relevante ale legislației UE.

## **ARTICOLUL 9**

### **Taxe și cheltuieli**

#### **9.1 Impozite, taxe și comisioane**

Împrumutatul va plăti toate impozitele, taxele și alte impuneri de orice natură, inclusiv taxele de timbru și taxe de înregistrare, generate de executarea sau implementarea acestui Contract sau a oricărui alt document, precum și pentru crearea, perfectarea, înregistrarea sau aplicarea unei Garanții în cadrul acestui Împrumut, în măsura în care se aplică.

Împrumutatul va plăti integral capitalul, dobânda, compensațiile și alte sume datorate în cadrul acestui Contract în sumă brută, fără reținerea sau deducerea vreunor impuneri naționale sau locale, indiferent de cerințele legale sau de un acord cu o autoritate guvernamentală sau altă autoritate. Dacă Împrumutatul are obligația de a efectua astfel de rețineri sau deduceri, plata va fi transformată în sumă brută pentru Bancă, astfel încât după reținere sau deducere, suma netă primită de Bancă să fie echivalentă cu suma datorată.

#### **9.2 Alte taxe**

Împrumutatul va suporta toate taxele și cheltuielile, inclusiv cele profesionale, bancare sau de schimb valutar efectuate în legătură cu pregătirea, executarea, implementarea, punerea în aplicare și rezilierea acestui Contract sau a oricărui document, amendament, act adițional sau renunțare cu privire la prezentul Contract sau a oricărui document legat de acest Contract, precum și pentru modificarea, crearea, administrarea, aplicarea și realizarea oricărei garanții pentru Împrumut.

### **1.23 COSTURI MAJORATE, COMPENSAȚII ȘI REGULARIZARE**

- (a) Împrumutatul va plăti Băncii orice sume sau cheltuieli efectuate sau suportate de Bancă ca urmare a introducerii unei sau oricărei modificări sau producerii unei schimbări (sau în interpretarea, administrarea sau aplicarea) în orice lege sau reglementare sau conformarea cu orice lege sau reglementare apărută după data semnării acestui Contract, în conformitate cu care sau care are ca rezultat:
  - (i) obligația Băncii de a suporta costuri suplimentare pentru finanțarea sau executarea obligațiilor sale în cadrul acestui Contract, sau
  - (ii) reducerea sau eliminarea oricărei sume datorate Băncii în cadrul acestui Contract sau a venitului financiar obținut din acordarea Creditului sau a Împrumutului de către Bancă Împrumutatului.
- (b) Fără a aduce atingere altor drepturi ce revin Băncii prin acest Contract sau prin orice altă lege aplicabilă, Împrumutatul va despăgubi și va exonera Banca de orice pierdere înregistrată ca urmare a unei descărcări integrale sau parțiale care are loc de o manieră diferită față de ceea ce este prevăzut în mod specific în acest Contract.

- (c) Banca poate compensa orice obligație a Împrumutatului ajunsă la scadență în cadrul acestui Contract (în măsura în care Banca este beneficiarul efectiv al acestei obligații) cu orice obligație (fie că a ajuns sau nu la data scadenței) deținută de Bancă față de Împrumutat, indiferent de locul plății, sucursala de înregistrare sau moneda fiecăreia dintre obligații. Dacă obligațiile sunt exprimate în valute diferite Banca poate transforma, în scopul compensării, fiecare obligație la un curs al pieței utilizat în operațiunile obișnuite. Dacă o obligație nu este lichidată sau constatată, Banca poate efectua compensarea în baza unei sume estimate de către Bancă, cu bună credință, a fi valoarea respectivei obligații.

## **ARTICOLUL 10**

### **Evenimente de Neîndeplinire a Obligațiilor Contractuale**

#### **1.24 Dreptul de a solicita rambursarea**

Împrumutatul va rambursa integral sau parțial Împrumutul nerambursat (conform solicitării Băncii), împreună cu dobânda acumulată și alte sume acumulate sau restante conform prezentului Contract, la cererea scrisă a Băncii în conformitate cu prevederile de mai jos.

##### **10.1.A Cererea imediată**

Banca poate efectua o astfel de cerere imediat, fără notificare prealabilă (*mise en demeure prealable*) sau orice alți pași judiciari sau extrajudiciari:

- (a) în cazul în care Împrumutatul nu rambursează la scadență oricare dintre sumele datorate conform acestui Contract, în locul și valuta exprimate pentru plată, cu excepția situațiilor în care:
- (i) faptul că nu a plătit este cauzat de către o eroare administrativă sau tehnică sau de către un Eveniment de Perturbare și
  - (ii) plata se realizează în termen de 3 (trei) Zile Lucrătoare de la data scadenței;
- (b) dacă o informație sau un document transmise Băncii de către Împrumutat sau în numele acestuia, sau dacă o reprezentare, garanție sau declarație făcută sau considerată a fi făcută de Împrumutat în cadrul prezentului Contract sau cu scopul încheierii acestui Contract sau în legătură cu negocierea sau executarea acestui Contract, este sau se dovedește a fi incorectă, incompletă sau de natură a induce în eroare cu privire la orice aspect important;
- (c) dacă, în urma neîndeplinirii unei obligații contractuale de către Împrumutat în legătură cu orice împrumut sau orice obligație rezultată din orice tranzacție financiară, alta decât Împrumutul:
- (i) Împrumutatul, este obligat sau ar putea fi obligat, sau va fi obligat, după expirarea oricărei perioade de grație contractuale, să ramburseze anticipat, să stingă sau să închidă înainte de scadență orice alte împrumuturi sau obligații; sau
  - (ii) orice angajament financiar legat de alte împrumuturi sau obligații este anulat sau suspendat;
- (d) dacă Împrumutatul nu își poate plăti datoriile la scadență sau își suspendă datoriile, sau încheie o înțelegere sau intenționează să încheie o înțelegere cu creditorii săi, inclusiv un moratoriu, sau începe negocierile cu unul sau mai mulți dintre creditorii săi în vederea restructurării oricăreia dintre datoriile sale financiare;
- (e) dacă Împrumutatul nu își îndeplinește orice obligație din cadrul unui alt împrumut sau instrument de datorie guvernamentală încheiat cu Banca;
- (f) dacă Împrumutatul nu își îndeplinește orice obligație din cadrul unui alt împrumut acordat din resursele Băncii sau Uniunii Europene;

- (g) dacă se produce o Modificarea Negativă Substanțială față de situația Împrumutatului la data acestui Contract; sau
- (h) dacă este ilegală sau devine ilegală realizarea obligațiilor de către Împrumutat sau Promotor așa cum sunt stabilite în Contract, ori Contractul nu este în vigoare în conformitate cu termenii acestuia sau este declarat de Împrumutat sau Promotor ca nefiind aplicabil în conformitate cu condițiile acestuia.

#### **10.1.B Cererea după notificarea de remediere**

Banca poate efectua o astfel de cerere, fără notificare prealabilă (*mise en demeure préalable*) sau orice alți pași judiciari sau extrajudiciari (fără a aduce atingere niciunei notificări dintre cele menționate în continuare):

- (a) dacă Împrumutatul sau Promotorul nu respectă obligațiile din prezentul Contract (care nu este o obligație menționată în Articolul 10.1.A); sau
- (b) dacă orice fapt declarat în Preambul și legat de Împrumutat sau de Promotor sau Proiect se modifică substanțial și nu este remediat în mod semnificativ, iar modificarea fie prejudiciază interesele Băncii ca instituție finanțatoare pentru Împrumutat, fie afectează în mod negativ implementarea sau funcționarea Proiectului,

cu excepția cazului în care neconformarea sau circumstanțele care duc la neconformare pot fi remediate sau sunt remediate într-un interval de timp rezonabil specificat într-o notificare transmisă Împrumutatului de către Bancă.

#### **1.25 Alte drepturi legale**

Articolul 10.1 nu va limita alte drepturi legale ale Băncii de a solicita rambursarea anticipată a Împrumutului Nerambursat.

#### **1.26 Daune**

##### **1.26.A Tranșe cu Rată Fixă**

În cazul unei cereri conform Articolului 10.1 în legătură cu orice Tranșă cu Rată Fixă, Împrumutatul va plăti Băncii suma solicitată plus despăgubirea aferentă oricărei valori din principalul datoriei ce trebuie rambursat anticipat. Această sumă (i) se va acumula de la data scadenței specificată în notificarea Băncii, și va fi calculată considerând că rambursarea anticipată se efectuează la data astfel specificată și (ii) va fi pentru suma comunicată de către Bancă Împrumutatului ca reprezentând valoarea actualizată (calculată la Data Rambursării Anticipate) a diferenței, dacă este cazul, dintre:

- (a) dobânda care s-ar acumula după aceea la suma rambursată anticipat pentru perioada de la Data Rambursării Anticipate la Data de Revizuire/Conversie a Dobânzii, dacă va fi cazul, sau la Data Scadenței, dacă această sumă nu ar fi fost rambursată anticipat; și
- (b) dobânda care s-ar percepe pe parcursul respectivei perioade, dacă aceasta ar fi calculată la Rata de Redistribuire, minus 0,19% (nouăsprezece puncte de bază).

Respectiva valoare actualizată se va calcula cu o rată de discountare egală cu Rata de Redistribuire, aplicată la fiecare Dată de plată relevantă pentru Tranșa căreia se aplică compensația.

##### **1.26.B Tranșe cu Rată Variabilă**

În cazul unei cereri conform Articolului 10.1 în legătură cu orice Tranșă cu Rată Variabilă, Împrumutatul va plăti Băncii suma solicitată plus o sumă egală cu valoarea actualizată de 0,19% (nouăsprezece puncte de bază) calculată anual și aferentă valorii principalului datoriei care trebuie rambursată anticipat în mod similar cu dobânda ce ar fi fost calculată și acumulată dacă suma respectivă ar fi rămas de plată conform graficului de amortizare aplicabil al Tranșei până la Data Revizuirii/Conversiei Dobânzii, dacă este cazul sau Data Scadenței.

Valoarea se va calcula cu o rată de discountare egală cu Rata de redistribuire aplicată pentru fiecare Dată de plată relevantă.

## **1.26.C La nivel general**

Sumele datorate de Împrumutat în conformitate cu acest Articol 10.3 se vor plăti la data specificată în cererea Băncii.

### **1.27 Ne-renunțare**

Eșecul, întârzierea sau neefectuarea unică sau parțială de către Bancă în exercitarea oricărui drept sau măsuri de remediere conform acestui Contract nu vor fi interpretate ca o renunțare la aceste drepturi sau măsuri de remediere. Drepturile și măsurile de remediere prevăzute în acest Contract sunt cumulative și nu exclud alte drepturi sau daune prevăzute de lege.

## **ARTICOLUL 11**

### **Lege și jurisdicție, diverse**

### **1.28 Legea care guvernează**

Prezentul Contract, precum și toate obligațiile necontractuale (*obligații extracontractuale*) ce rezultă din acest Contract sau sunt în legătură cu acest Contract vor fi guvernate de legile Marelui Ducat al Luxemburgului.

Pentru evitarea oricărei neînțelegeri, Împrumutatul și Promotorul vor stabili legislația care guvernează relația lor contractuală în conformitate cu cadrul legal aplicabil acestora.

### **1.29 Jurisdicția**

(a) Curtea de Justiție a Uniunii Europene are jurisdicție exclusivă pentru soluționarea oricărei dispute ("**Disputa**") rezultată din acest Contract sau în legătură cu acesta (inclusiv o dispută care privește existența, valabilitatea sau rezilierea acestui contract sau consecințele nulității acestuia) sau orice obligație necontractuală rezultată din acest Contract sau având legătură cu acesta.

(b) Părțile sunt de acord cu faptul că Curtea de Justiție a Uniunii Europene este instanța cea mai potrivită și convenabilă pentru a soluționa orice Dispută dintre ele și, ca urmare, nu vor susține contrariul.

### **1.30 Locul executării obligațiilor**

Dacă Banca nu aprobă, în scris, altceva, locul executării obligațiilor prevăzute de acest Contract va fi sediul Băncii.

### **1.31 Dovada sumelor datorate**

În orice acțiune juridică generată de acest Contract, certificatul emis de Bancă cu privire la orice sumă sau rată datorată Băncii conform acestui Contract va constitui, în absența unei erori evidente, dovada prima facie a sumei sau ratei respective.

### **1.32 Întregul Acord**

Acest Contract constituie întregul acord dintre Bancă și Împrumutat pentru acordarea Creditului la care face referire, prevalând asupra oricărui alt acord anterior, fie concret sau implicit, având același obiect.

### **1.33 Lipsa validității**

Dacă la un moment dat oricare dintre termenii acestui Contract devine ilegal, lipsit de valabilitate sau aplicabilitate în orice privință, sau dacă acest Contract este sau devine inaplicabil în orice privință, în conformitate cu legile unei jurisdicții, lipsa de legalitate, valabilitate, aplicabilitate sau consecințe juridice nu va afecta:

(a) legalitatea, valabilitatea sau aplicabilitatea în jurisdicția respectivă a celorlalți termeni ai acestui Contract, sau consecința juridică în orice altă privință a acestui Contract în jurisdicția respectivă; sau

- (b) legalitatea, valabilitatea sau aplicabilitatea în alte jurisdicții a celorlalți termeni ai acestui Contract, sau consecința juridică a acestui Contract în legislația altor jurisdicții.

#### **1.34 Amendamente**

Orice amendament adus prezentului Contract se va realiza în scris și va fi semnat de părți.

#### **1.35 Exemplare**

Prezentul Contract poate fi semnat în orice număr de exemplare, toate acestea, luate împreună, reprezentând unul și același instrument. Fiecare exemplar reprezintă un exemplar original, însă toate exemplarele vor reprezenta împreună unul și același instrument.

#### **1.36 Neaplicabilitatea anumitor evenimente**

Împrumutatul renunță la orice drept de a se baza pe orice:

- (a) eveniment imprevizibil, însemnând o schimbare excepțională de circumstanțe care ar face ca îndeplinirea oricărei sau tuturor obligațiilor prevăzute de acest Contract să devină excesiv de împovărătoare, conform reglementării acestui tip de eveniment prin, dar fără limitare la, Articolul 1271 par. 3 lit. (C) din Codul Civil Român; sau
- (b) eveniment calificat în baza legislației române ca fiind un eveniment de forță majoră, adică un eveniment extern imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil sau caz fortuit, adică un eveniment imprevizibil și de neoprit; sau

un alt eveniment care ar putea avea un efect similar asupra capacității Împrumutatului de a îndeplini obligațiile din acest Contract.

### **ARTICOLUL 12**

#### **Clauze finale**

#### **1.37 Notificări**

##### **Forma notificărilor**

- (a) Orice notificare sau comunicare transmisă în cadrul acestui Contract se va efectua în scris și, în cazul în care nu se prevede altfel, poate fi efectuată prin scrisoare sau poștă electronică.
- (b) Notificările și alte comunicări pentru care în acest Contract se specifică perioade fixe sau care stabilesc ele însele perioade obligatorii pentru destinatar, se pot efectua prin livrare personală, prin scrisoare recomandată sau prin poștă electronică. Respectivă notificări și comunicări se va considera a fi fost primite de către cealaltă parte:
  - (i) la data livrării pentru scrisorile transmise personal sau cele recomandate;
  - (ii) în cazul poștei electronice:
    - (1) (cu excepția Notificării de tragere, la care se face referire la alineatul (2) de mai jos), numai când poșta electronică respectivă este primită în formă lizibilă și numai dacă este adresată de o manieră pe care cealaltă Parte o specifică pentru acest scop; și
    - (2) care conține o Notificare de tragere, doar atunci când poșta electronică respectivă este trimisă de către Bancă Împrumutatului.
- (c) Orice notificare transmisă de către Împrumutat Băncii prin poștă electronică:
  - (i) va menționa Numărul Contractului în linia de subiect; și
  - (ii) va fi în forma unei imagini electronice non editabile (PDF, TIF sau orice format comun ne editabil convenit de părți) a notificării semnate de un Semnatar Autorizat cu reprezentare individuală sau de doi sau mai mulți Semnatari Autorizați cu reprezentare comună ai Împrumutatului, după caz, atașată la mesajul prin poștă electronică.

- (d) Notificările emise de Împrumutat conform oricărei prevederi din acest Contract vor fi, atunci când Banca solicită acest lucru, transmise împreună cu dovezi satisfăcătoare pentru Bancă privind autoritatea persoanei sau persoanelor autorizate să semneze aceste notificări din partea Împrumutatului, precum și specimenele de semnătură autentificate ale acestor persoane.
- (e) Fără a afecta validitatea notificărilor transmise prin poștă electronică sau a comunicărilor efectuate în conformitate cu acest Articol 12.1, următoarele notificări, comunicări și documente vor trebui transmise și prin scrisoare recomandată către partea relevantă, cel târziu în Ziua Lucrătoare imediat următoare:
  - (i) Cererii de Tragere;
  - (ii) revocării unei Cereri de Tragere în conformitate cu Articolul 1.2.C(b);
  - (iii) oricărei notificări sau comunicări în legătură cu amânarea, anularea și suspendarea tragerii oricărei Tranșe, revizuirea și conversia ratei dobânzii pentru orice Tranșă, Eveniment de Perturbare a Pieței, Cerere de Rambursare Anticipată, Notificare de Rambursare Anticipată, Eveniment de Neîndeplinire a Obligațiilor, orice solicitare de rambursare anticipată, și
  - (iv) oricărei alte notificări, comunicări sau document solicitat de către Bancă.
- (f) Părțile sunt de acord că oricare dintre comunicările de mai sus (inclusiv prin poștă electronică) constituie o formă acceptată de comunicare, va constitui dovadă admisibilă într-o instanță de judecată și va avea aceeași valoare ca dovadă ca și un înscris sub semnătură privată.

#### **Adrese**

Adresele și adresele de poștă electronică (și departamentul în atenția căruia se vor efectua notificările) ale fiecărei părți pentru orice notificare sau document care va fi transmis în cadrul sau în legătură cu acest Contract sunt:

Pentru Bancă	În atenția: OPS/CSEE-3 PUB SEC 100 boulevard Konrad Adenauer L-2950 Luxembourg Adresa de e-mail: <a href="mailto:contactline-93118@eib.org">contactline-93118@eib.org</a>
--------------	--

Pentru Împrumutat	În atenția: Direcției Generale pentru ECOFIN, asistență financiară și relații financiare internaționale Bulevardul Libertății, nr. 16, Sector 5 RO-050706 București, România Adresa de e-mail: <a href="mailto:secretariat.dgrfi@mfinante.gov.ro">secretariat.dgrfi@mfinante.gov.ro</a>
-------------------	--

#### **Notificări privind datele de contact**

Banca și Împrumutatul vor notifica prompt cealaltă parte, în scris, în legătură cu orice modificare a datelor lor de contact respective.

#### **1.38**

#### **Limba engleză**

- (a) Orice notificare sau comunicare transmisă în cadrul sau în legătură cu acest Contract trebuie efectuată în limba engleză.
- (b) Orice alte documente furnizate în cadrul sau în legătură cu acest Contract trebuie efectuate:
  - (i) în limba engleză; sau

- (ii) dacă nu sunt în limba engleză și dacă așa se solicită de către Bancă, însoțite de o traducere certificată în limba engleză și în acest caz traducerea în limba engleză va prevala.

### 1.39

#### Preambuluri și Anexe

Preambulurile și următoarele Anexe fac parte integrantă din Contract:

Anexa A	Specificațiile Proiectului și Raportare
Anexa B	Definiția EURIBOR
Anexa C	Formularul Cerere de tragere
Anexa D	Revizuire/Conversia Ratei Dobânzii
Anexa E	Certificatul Împrumutatului

Acest Contract reprezintă rezultatul negocierilor extinse dintre părți, fiecare dintre acestea fiind reprezentată de consilieri juridici interni sau din afara instituției. Fără a aduce atingere acestui fapt și dacă oricare lege aplicabilă impune acest lucru, precum Articolul 1.203 din Codul Civil al României, Împrumutatul acceptă prin prezenta toate clauzele din acest Contract care (A) asigură în favoarea Băncii (i) limitarea răspunderii, (ii) dreptul de a denunța unilateral contractul, (iii) dreptul de a suspenda îndeplinirea obligațiilor Băncii, sau (B) asigură în defavoarea Împrumutatului, după caz (i) decăderea din drepturi, (ii) decăderea din beneficiul termenului, (iii) limitarea dreptului de a opune excepții, (iv) limitarea dreptului de contractare cu terți, (v) reînnoirea tacită a acordului, (vi) legea aplicabilă, (vii) clauzele compromisorii sau derogatorii de la regulile jurisdicției instanțelor, inclusiv și fără limitare la următoarele Articole: Articolul 1.6 Anulare și suspendare, Articolul 1.7 Anulare după expirarea Creditului, Articolul 4 Rambursarea, Articolul 5 Plăți, Articolul 1.4 Condiții de tragere, Articolul 6.5(f) Angajament de integritate, Articolul 6.8 Sancțiuni, Articolul 10.1 Dreptul de solicitare a rambursării, Articolul 10.4 Ne-renunțare, Articolul 11.1 Legea care guvernează, Articolul 11.2 Jurisdicție și Articolul 11.9 Ne-aplicabilitatea anumitor evenimente.

Părțile au încheiat prezentul Contract în 3 (trei) exemplare originale în limba engleză.

București, 11.11.2021  
Semnat pentru și în numele  
ROMÂNIEI  
Ministrul Finanțelor,

Luxembourg, 15.11.2021  
Semnat pentru și în numele  
BĂNCII EUROPENE DE INVESTIȚII  
\_\_\_\_\_

[...]

\_\_\_\_\_

## Specificațiile Proiectului și Raportare

### 1. Descriere Tehnică

#### **Scopul, locația**

Proiectul constă în construcția unui nou spital regional în Cluj, cu 849 de paturi. Noul spital va înlocui și va prelua rolurile spitalului regional fragmentat existent din Cluj (cu excepția a două dintre cele trei departamente de Ginecologie/Obstetrică ale spitalului existent, care vor fi păstrate în locația curentă), primind, în același timp, o serie de pacienți de la alte spitale din regiune. Noul spital va oferi servicii de asistență medicală de nivel terțiar și cuaternar întregii populații din Regiunea de NV a României. Amplasamentul vechiului spital va fi folosit pentru a oferi îngrijire paliativă, servicii sociale și de reabilitare.

Obiectivul principal al Proiectului este de a îmbunătăți calitatea și eficiența serviciilor medicale pentru pacienții care necesită intervenții acute, de nivel secundar și terțiar, ce implică tehnologie și experiență de nivel înalt în regiunea de NV a țării. În contextul actual al crizei COVID-19, se preconizează că Proiectul va contribui la sporirea capacității de pregătire și reacție a țării împotriva unor viitoare pandemii.

Proiectul va fi localizat în România, Regiunea de Nord-Vest (NUTS II/RO11), care este o regiune de coeziune.

#### **Descriere**

Proiectul se referă la construcția unui nou Spital Regional de Urgență (SRU) în Cluj. Spitalul va deveni un centru de nivel terțiar pentru rețeaua spitalicească din regiunea NV ce va trata pacienții aflați în stare critică și cazurile care necesită tehnologie și expertiză la nivel înalt.

Noul SRU din Cluj va înlocui paturile existente din cadrul Spitalului Clinic Județean de Urgență, cu excepția a 85 de paturi din cadrul secției de Obstetrică-ginecologie și a 45 de paturi din cadrul secției de Neonatologie (130, în total), reabilitate recent în cadrul unui Program al Băncii Mondiale. Noul SRU va prelua și activitatea existentă a Institutului Clinic de Urologie și Transplant Renal (60 de paturi) și o parte din serviciile de îngrijire acută avansată din cadrul Institutului Inimii „N. Stancioiu” (32 de paturi) și al Spitalului de Pneumoftiziologie „Leon Daniello” (30 de paturi).

Noul SRU va fi un complex de clădiri cu 7 etaje, inclusiv subsol, parter și cinci (5) etaje superioare. Spitalul va avea un total de 744 de paturi în secția de îngrijire acută cu spitalizare și 105 paturi pentru terapie intensivă. Paturile pentru spitalizare vor fi împărțite între specialitățile chirurgicale și cele medicale incluse în cele șase centre. Spitalul va include o Unitate pentru Arși.

Suprafața totală construită a SRU este de aproximativ 151.891 m<sup>2</sup>, cu o suprafață utilă (netă) de aproximativ 70.284 m<sup>2</sup>. Amprenta la sol a clădirii este de 28.883 m<sup>2</sup>, iar volumul total construit se ridică la 809.309 m<sup>3</sup>.

Din perspectivă funcțională, noul SRU va fi organizat în 6 grupuri de specialități medicale strâns relaționate, „Centrele”: Cap și Gât; Piept; Abdominal; Articulații, Coloană și Traumă; Medicină Internă; Mama și Copilul. Aceste Centre reflectă competențele spitalului din domeniile de îngrijire medicală de nivel secundar și terțiar. În plus, vor exista departamente cu funcții transversale: îngrijire primară și alte servicii spitalicești de bază (chirurgie generală, medicină internă, etc.).

#### Organizarea funcțională și capacitatea SRU:

#### *Servicii de spitalizare*

Secțiile de spitalizare vor fi împărțite în Chirurgie, Medical, Obstetrică-ginecologie, Pediatrie, Terapie Intensivă și Cardiacă și Arși.

#### *Clinici ambulatorii*

Există trei modele de camere ambulatorii:

- (i) Primul model: cabinetele medicilor sunt situate în cadrul clinicilor. Aceste departamente sunt pentru specialități dacă cea mai mare parte a asistenței medicale este asigurată în sistem ambulatoriu (ORL, Oftalmologie și Stomatologie).
- (ii) Al doilea model: birourile administrative sunt într-o locație separată de clinici. În acest model, majoritatea serviciilor medicale sunt împărțite mai uniform între pacienții externi și pacienții interni (Chirurgie Generală, Neurologie, Cardiologie, Chirurgie Plastică, Ortopedie și Medicină Internă);
- (iii) Al treilea model are în vedere ca birourile administrative, clinica și spitalul să se găsească în aceeași locație. Acestea sunt servicii pentru care cel mai benefic pentru spital este să aibă în aceeași locație medicii, pacienții internați, și pacienții externi în imediata apropiere pentru a asigura permanența îngrijirii pacientului.

Factori comuni pentru toate clinicile de ambulatoriu:

- Toate clinicile vor avea 2-4 cabinete de consultații per medic.
- Toate clinicile vor opera timp de 8 ore pe zi, 243 de zile pe an, cu utilizarea a 80% (optzeci la sută) din spațiu.

#### *Servicii de suport clinice*

- Farmacie.
- Radiologie.
- Laborator.
- Servicii de suport non-clinice.
- Servicii de Nutriție

Clădirea a fost proiectată să ofere flexibilitate pentru schimbarea destinației sau adaptarea instalațiilor interne atunci când este necesar (de exemplu, reducerea viitoare a paturilor tradiționale ca urmare a creșterii activității în ambulatoriu).

#### **Calendar**

Proiectul a început în luna mai 2020 și se estimează că va fi finalizat în 2026. Se estimează că anul 2027 va fi primul an de operare al noului SRU.

2. Informații despre Proiect ce trebuie să fie trimise către Bancă și metoda de transmitere

1. Expedierea informațiilor: desemnarea persoanei responsabile

Informațiile de mai jos trebuie transmise Băncii sub responsabilitatea celor de mai jos:

	<b>Contact financiar</b>	<b>Contact tehnic</b>
Compania	MINISTERUL SANATATII	MINISTERUL SANATATII
Persoana de contact	STAN GHEORGHITA	CARMEN ANGHELUȚĂ
Titlul	Dna.	Dna.
Funcția / Departamentul financiar și tehnic	INSPECTOR SUPERIOR/ DIRECȚIA MONITORIZARE IMPLEMENTARE SPITALE REGIONALE	CONSILIER SUPERIOR/ DIRECȚIA MONITORIZARE IMPLEMENTARE SPITALE REGIONALE
Adresă	STR. CRISTIAN POPIȘTEANU, NR.1-3, SECTOR 1 BUCUREȘTI	STR. CRISTIAN POPIȘTEANU, NR.1-3, SECTOR 1 BUCUREȘTI
Telefon	+40 21 307 2509	+40 21 307 2509
Fax		
Email	gina.stan@ms.ro	carmen.angheluta@ms.ro

Persoana (persoanele) de contact care se menționează anterior este (sunt) contactele responsabile pentru moment.

Împrumutatul va informa BEI imediat în cazul oricărei modificări.

2. Informații privind subiecte specifice

Împrumutatul va livra Băncii următoarele informații, cel mai târziu la termenul indicat mai jos.

<b>Document / informație</b>	<b>Termen limită</b>
Plan de activități educative	N/A
Decizie cu privire la rolul viitor al incintelor vechiului spital regional	N/A
Planul de tranziție al spitalului, incluzând structura de conducere și programul avut în vedere pentru instruirea personalului.	cu 6 luni înainte de tranziția către noul spital
Copie a analizei privind nevoile de dezvoltare a resurselor umane și a analizei privind nevoile de instruire/re-instruire.	N/A
Actualizarea planului de funcționare, a fluxului de pacienți și funcționarea spitalului în situația de urgență impusă de o pandemie:	N/A
O copie a Planului de Management al Proiectului (PMP)	Înainte de prima tragere.
Copii ale rezultatelor studiilor orientate către formularea schimbărilor necesare în sectorul de sănătate al României.	N/A
Copii ale documentelor executive emise de Promotor și/sau de Casa Națională de Asigurări de Sănătate, care implementează rezultatele studiilor în practică.	N/A
Copie a noii strategii naționale de sănătate, care urmează celei pentru anii 2014-2020	N/A
Rapoarte emise de experții în asistență tehnică.	N/A
Rapoarte privind progresul activităților, adresate autorităților de management responsabile cu implementarea programelor operaționale în cadrul cărora este/va fi finanțat Proiectul.	Trimestrial

Copie a autorizației de construcție	Înainte de începerea lucrărilor de construcție.
Concluziile studiului de verificare a eficienței energetice	În termen de 10 (zece) luni de la ordinul de începere a elaborării proiectării

### 3. Informații cu privire la implementarea proiectului

Împrumutatul va livra Băncii următoarele informații privind progresul Proiectului pe durata implementării acestuia, cel mai târziu la termenul indicat mai jos.

Document / informație	Termen limită	Frecvența raportării
<p>Raport privind progresele înregistrate în cadrul Proiectului</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- O scurtă actualizare a <i>Descrierii Tehnice</i>, explicând motivele modificărilor semnificative față de domeniul de aplicare inițial;</li> <li>- Actualizarea datei finalizării fiecăreia dintre componentele principale ale Proiectului, explicând motivele unei eventuale întârzieri;</li> <li>- Actualizarea costului Proiectului, explicând motivele eventualelor variații ale costurilor față de costul bugetat inițial;</li> <li>- O descriere a oricărei probleme majore cu impact asupra mediului și/sau impact social;</li> <li>- Actualizare privind cererea sau utilizarea Proiectului și comentarii;</li> <li>- Orice chestiune semnificativă apărută și orice risc important care poate afecta funcționarea Proiectului;</li> <li>- Orice acțiune în justiție privind Proiectul care ar putea fi în derulare;</li> <li>- Fotografii aferente Proiectului fără caracter confidențial, dacă există.</li> </ul>	31 martie	Anual
- Rapoarte de progres adresate Autorităților de Management responsabile pentru implementarea Programelor Operaționale în baza cărora este/va fi finanțat Proiectul	N/A	Trimestrial

### 4. Informații la finalizarea lucrărilor și în primul an de operare

Împrumutatul va livra Băncii următoarele informații privind finalizarea Proiectului și operarea inițială, cel mai târziu la termenul indicat mai jos.

Document / informație	Data livrării către Bancă
<p>Raportul de finalizare a proiectului, care să includă:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- O <i>Descriere Tehnică finală</i> a Proiectului așa cum a fost executat, cu explicarea motivelor oricărei modificări semnificative în comparație cu descrierea tehnică de la A.1.;</li> <li>- <i>Data finalizării</i> fiecăreia dintre componentele principale ale Proiectului, cu explicarea motivelor oricărei eventuale întârzieri;</li> <li>- <i>Costul final</i> al Proiectului, cu explicarea motivelor eventualelor variații ale costurilor față de costul bugetat inițial;</li> <li>- <i>Efectele Proiectului asupra ocupării forței de muncă</i>: zile-persoană necesare în timpul implementării, precum și noi locuri de muncă permanente create;</li> <li>- O descriere a oricărei probleme majore cu impact asupra mediului sau cu impact social;</li> <li>- <i>Actualizare privind cererea sau utilizarea Proiectului și comentarii</i>;</li> <li>- <i>Orice chestiune semnificativă apărută și orice risc important care poate afecta funcționarea Proiectului</i>;</li> <li>- <i>Orice acțiune în justiție privind Proiectul care ar putea fi în derulare</i>;</li> <li>- <i>Fotografii aferente Proiectului fără caracter confidențial, dacă există</i>.</li> <li>- O <i>actualizare a următorilor indicatori de monitorizare</i>: <ul style="list-style-type: none"> <li>o <i>Suprafața construită nouă</i>    m<sup>2</sup></li> <li>o <i>Profesioniști din domeniul sănătății în Echivalent Normă Întreagă (FTE)</i>    Nr.</li> <li>o <i>Volumul pacienților tratați (pe categorii: internări, ambulatoriu, chirurgie, diagnostic etc.)</i>    Nr.</li> <li>o <i>Fluxul de pacienți (gradul de ocupare / paturi)</i>    %</li> <li>o <i>Durata medie a spitalizării (ALOS)</i>    zile</li> <li>o <i>Costuri unitare pe zi de ședere în unități sanitare EUR/zi</i></li> <li>o <i>Ocuparea forței de muncă – locuri de muncă suplimentare în cursul funcționării</i>    Nr.</li> <li>o <i>Creșteri ale eficienței energetice realizate MWh</i></li> </ul> </li> </ul>	
<b>Limba raportării</b>	<i>Română sau engleză</i>

Definiția EURIBOR**A. EURIBOR**

“EURIBOR” înseamnă:

- (a) pentru o perioadă relevantă mai mică de o lună, Rata afișată a dobânzii (definită mai jos) pe o lună;
- (b) pentru o perioadă relevantă de una sau mai multe luni pentru care Rata afișată este disponibilă, Rata afișată aplicabilă termenului care corespunde numărului de luni; și
- (c) pentru o perioadă relevantă mai mare de o lună pentru care Rata afișată nu este disponibilă, rata ce rezultă din interpolarea liniară prin raportare la două Rate afișate, dintre care una este aplicabilă pe o perioadă care este perioada imediat mai scurtă decât durata perioadei relevante, iar cealaltă este rata aplicabilă pe o perioadă care este perioada imediat mai lungă decât durata perioadei relevante,

(perioada pentru care se ia rata sau din care se face interpolarea ratelor fiind “**Perioada Reprezentativă**”),

În sensul alineatelor (a)- (c) de mai sus,

- (i) „**disponibil**” înseamnă ratele, pentru maturitățile date, care sunt calculate și publicate de Global Rate Set Systems Ltd (GRSS), sau un alt furnizor de servicii selectat de European Money Markets Institute (EMMI), sau orice succesori la această funcție al EMMI cum este stabilit de către Bancă; și
- (ii) „**Rata afișată**” este rata dobânzii pentru depozitele în EUR pe perioada relevantă, așa cum este publicată la ora 11 am ora Bruxelles-ului, sau la o oră ulterioară acceptabilă pentru Bancă în ziua (“**Data redeterminării**”) care cade cu 2 (două) zile lucrătoare relevante înainte de prima zi a perioadei relevante, pe pagina Reuters EURIBOR 01 sau pagina succesoare sau, dacă acestea nu sunt posibile, o altă publicație aleasă de Bancă în acest scop.

Dacă această Rată nu este publicată, Banca va solicita sediilor principale din zona euro a patru bănci importante, selectate de Bancă, cotația ratei la care depozitele în EUR cu o valoare comparabilă sunt oferite de fiecare dintre aceste bănci la aproximativ ora 11.00, ora Bruxelles-ului, la data redeterminării, pentru băncile din piața interbancară din zona euro, pe o perioadă egală cu Perioada reprezentativă. Dacă sunt oferite cel puțin 2 (două) cotații, rata la Data redeterminării va reprezenta media aritmetică a acestor două cotații. Dacă nu sunt oferite suficiente cotații în urma solicitării, rata la Data redeterminării va reprezenta media aritmetică a cotațiilor băncilor importante din zona euro, selectate de către Bancă, la aproximativ ora 11.00 a.m., ora Bruxelles-ului, în ziua care cade după 2 (două) zile lucrătoare relevante de la Data redeterminării, pentru împrumuturile în EUR cu o valoare comparabilă cu cea a celor mai importante Bănci Europene pe o perioadă egală cu Perioada Reprezentativă. Banca va informa Împrumutatul fără întârziere cu privire la cotațiile primite de Bancă.

Toate procentele care rezultă din calculele la care se face referire în această Anexă se vor rotunji, dacă este necesar, la cea mai apropiată mie a unui punct procentual, cu rotunjirea în sus a jumătăților.

Dacă oricare dintre prevederile anterioare devine neconcordanță cu prevederile adoptate sub egida EMMI (sau orice succesori la această funcție în cadrul EMMI așa cum va stabili Banca) în legătură cu EURIBOR, Banca poate modifica, în baza unei notificări transmise Împrumutatului, aceste prevederi pentru a le armoniza cu celelalte prevederi.

Dacă Rata Afișată devine permanent nedisponibilă, rata de înlocuire a EURIBOR va fi rata (incluzând marje sau ajustări) recomandată în mod oficial de (i) grupul de lucru pe rate euro fără risc constituit de Banca Centrală Europeană (BCE), Autoritatea din domeniul Serviciilor și

Piețelor Financiare (FSMA), Autoritatea Europeană din domeniul Titlurilor de Valoare și Piețelor (ESMA) și Comisia Europeană, sau (ii) de Institutul Monetar European, în calitate de administrator EURIBOR, sau (iii) de autoritatea competentă responsabilă potrivit regulamentului (UE) 1011/2016 cu supravegherea Institutului Monetar European, ca administrator al EURIBOR, sau (iv) de autoritățile naționale competente desemnate prin Regulamentul (UE) 1011/2016, sau (v) de Banca Centrală Europeană.

Dacă nu sunt disponibile nici Rata afișată și nici rata de înlocuire EURIBOR prezentată mai sus, EURIBOR va fi rata (exprimată ca procent pe an) care este stabilită de către Bancă ca fiind costul total suportat de Bancă pentru finanțarea Tranșei relevante în baza ratei de referință generată intern de către Bancă și aplicabilă în acel moment sau în baza unei metode alternative de stabilire a ratei dobânzii stabilită în mod rezonabil de către Bancă.

## Formularul de Cerere de tragere

## Cerere de tragere

2020-0892 - SPITALUL REGIONAL CLUJ

Data

--

Vă rugăm să efectuați următorul transfer de fonduri:

Denumire contract

SPITALUL REGIONAL CLUJ

Număr contract

93118

Data preferată de tragere

Valuta și Suma

	Baza ratei dobânzii (Art. 3.1)	
	[Rata (%) sau Marja (puncte de bază) SAU (vă rugăm să indicați una singură) Rata maximă (%) sau Marja maximă (puncte de bază)] <sup>1</sup>	
	Frecvența (Art. 3.1)	Anual <input type="checkbox"/> Semestrial <input type="checkbox"/> Trimestrial <input type="checkbox"/>
	Date de plată (Art. 3.1)	
	Data Revizuirii/Conversiei Dobânzii (dacă există)	
	Frecvența rambursării	Anual <input type="checkbox"/> Semestrial <input type="checkbox"/> Trimestrial <input type="checkbox"/>
	Metodologia de rambursare (Art. 1.11)	Rate egale <input type="checkbox"/> Anuități constante <input type="checkbox"/> Rată unică <input type="checkbox"/>
	Prima dată de rambursare	
	Ultima dată de rambursare	

<sup>1</sup> NOTĂ: Dacă Împrumutatul nu specifică aici o rată de dobândă sau o Marjă, se va considera că Împrumutatul a acceptat rata de dobândă sau Marja prevăzută ulterior de către Bancă în Notificarea de Tragere, în conformitate cu Articolul 1.2.C.

**NOTIFICARE IMPORTANTĂ PENTRU ÎMPRUMUTAT:**

**VĂ RUGĂM SĂ VĂ ASIGURAȚI CĂ LISTA DE SEMNĂTURI AUTORIZATE ȘI CONTURI FURNIZATĂ BĂNCII A FOST ACTUALIZATĂ ÎN MOD CORESPUNZĂTOR ÎNAINTE DE DEPUȘTEREA ORICĂREI CERERE DE TRAGERE. ÎN CAZUL ÎN CARE ORICE SEMNĂTURI SAU CONTURI CARE APAR PE CEREREA DE TRAGERE NU SUNT INCLUȘI ÎN CEA MAI RECENTĂ LISTĂ DE SEMNĂTURI AUTORIZATE ȘI CONTURI (DREPT CONT DE TRAGERE) PRIMITĂ DE CĂTRE BANCĂ, ACEASTĂ CERERE DE TRAGERE SE VA CONSIDERA CĂ NU A FOST FĂCUTĂ.**

**ÎN PLUS, DACĂ ACEASTA ESTE PRIMA CERERE DE TRAGERE ÎN BAZA CONTRACTULUI DE FINANȚARE, CONDIȚIILE PREVĂZUTE LA ARTICOLUL 1.4.A DIN CONTRACTUL DE FINANȚARE TREBUIE SĂ FI FOST ÎNDEPLINITE SPRE SATISFAȚIA BĂNCII ÎNAINTE DE DATA PREZENTEI.**

Contul Tragerii (așa cum este definit în Contractul de Finanțare) ce va fi creditat:

Contul Tragerii Nr.: .....

Titularul/Beneficiarul Contului Tragerii: .....

(vă rugăm să specificați formatul IBAN dacă țara este inclusă în registrul IBAN publicat de SWIFT, sau un format corespunzător în conformitate cu practica bancară locală)

Denumirea și adresa băncii:.....

Codul de identificare al băncii (BIC): .....

Detalii de plată: .....

Vă rugăm să transmiteți informațiile relevante pentru:

Numele persoanei/persoanelor autorizate ale Împrumutatului (conform definiției din Contractul de Finanțare):

.....

Semnătura/semnăturile persoanei/persoanelor autorizate ale Împrumutatului (conform definiției din Contractul de Finanțare):

.....

Revizia și Conversia Ratei Dobânzii

Dacă în Notificarea de Tragere a unei Tranșe a fost inclusă o dată de Revizuire/Conversie a Ratei Dobânzii, se vor aplica următoarele prevederi.

**B. Mecanismul Revizuirii/Conversiei Dobânzii**

La primirea unei Cereri de Revizuire/Conversie a Dobânzii, Banca, pe parcursul perioadei care începe cu 60 (șaizeci) de zile și se termină cu 30 (treizeci) de zile înainte de Data de Revizuire/Conversie a Dobânzii, va transmite Împrumutatului o Propunere de Revizuire/Conversie a Dobânzii în care va menționa următoarele:

- (a) Rata Fixă și/sau Marja care s-ar aplica Tranșei, sau unei porțiuni din aceasta indicată în Cererea de Revizuire/Conversie a Dobânzii conform Articolului 3.1; și
- (b) faptul că această rată se va aplica până la Data scadenței sau până la o nouă Dată de Revizuire/Conversie a Dobânzii, dacă există, iar această dobândă este plătită trimestrial, semestrial sau anual, în conformitate cu Articolul 3.1, în arierate, pentru perioada scursă, la Datele Plății stabilite.

Împrumutatul poate accepta în scris o Propunere de Revizuire/Conversie a Dobânzii până la termenul specificat.

Orice modificare a Contractului solicitată de Bancă în legătură cu acest aspect se va efectua prin acord care va fi încheiat cu cel puțin 15 (cincisprezece) zile înainte de Data relevantă a Revizuirii/Conversiei.

Ratele și marjele fixe sunt disponibile pe o perioadă de cel puțin 4 (patru) ani sau, dacă în această perioadă nu se achită nimic din principalul datoriei, cel puțin 3 (trei) ani.

**A. Efecte ale Revizuirii/Conversiei dobânzii**

În cazul în care Împrumutatul acceptă în mod oficial, în scris, o rată fixă sau o marjă în cazul unei Propuneri de Revizuire/Conversie a Dobânzii, Împrumutatul va plăti dobânda acumulată la Data de Revizuire/Conversie a Dobânzii și ulterior la Datele desemnate ale Plăților.

Premergător Datei de Revizuire/Conversie a Dobânzii, prevederile relevante din Contract și din Notificarea de tragere se vor aplica fiecărei Tranșe în totalitate. De la Data de Revizuire/Conversie a Dobânzii inclusiv, prevederile conținute în Propunerea de Revizuire/Conversie a Dobânzii privind noua Rată Fixă sau Marjă se vor aplica Tranșei (sau doar unei părți din aceasta, așa cum se indică în Cererea de Revizuire/Conversie a Dobânzii) până la o nouă Dată de Revizuire/Conversie a Dobânzii, dacă există, sau până la Data Scadenței.

**B. Fără Revizuirea/Conversia Dobânzii sau Revizuirea/Conversia parțială a Dobânzii**

În cazul unei Revizuirii/Conversii parțiale a Dobânzii, Împrumutatul va rambursa, fără plata unei compensații, la Data de Revizuire/Conversie a Dobânzii orice parte dintr-o Tranșă care nu a fost inclusă în Cererea de Revizuire/Conversie a Dobânzii și care nu este afectată de Revizuirea/Conversia Dobânzii.

În cazul în care Împrumutatul nu transmite o Cerere de Revizuire/Conversie a Dobânzii sau nu acceptă, în scris, o Propunere de Revizuire/Conversie a Dobânzii pentru o Tranșă sau dacă părțile nu pun în aplicare un amendament solicitat de Bancă în condițiile Paragrafului A de mai sus, Împrumutatul va restitui Tranșa (sau o parte din ea) la Data de Revizuire/Conversie a Dobânzii, fără plata unei despăgubiri.

## Anexa E

### Formular Certificat de la Împrumutat

Către: Banca Europeană de Investiții  
De la: [Împrumutat]  
Data:  
Subiectul: Certificat pentru Contractul de Finanțare dintre Banca Europeană de Investiții și [Împrumutat] din data de ● ("**Contractul de Finanțare**")  
Denumirea proiectului: Spitalul Regional Cluj  
Număr Contract: 93118 Număr Operativ: 2020-0892

---

Stimați domni,

Termenii definiți în Contractul de finanțare au același înțeles atunci când sunt folosiți în această scrisoare.

În înțelesul Articolului 1.4 din Contractul de finanțare dorim să vă confirmăm următoarele:

- (a) nicio măsură asiguratorie de tipul celor interzise prin Articolul 7.1 nu a fost instituită și nu există în prezent;
- (b) nu s-a produs nicio modificare importantă referitor la niciun aspect din Proiect sau față de care am avea obligația de a raporta în conformitate cu Articolul 8.1, cu excepția celor comunicate anterior de noi;
- (c) nu s-a produs și nu se află în derulare fără a fi remediat sau fără a avea renunțare niciun eveniment sau circumstanță care, prin trecerea timpului sau notificare conform Contractului de finanțare, ar constitui un Eveniment de Rambursare Anticipată sau o Situație de Neîndeplinire a Obligațiilor Contractuale;
- (d) niciun litigiu, procedură administrativă de arbitraj, sau investigație nu există actualmente și din cunoștința noastră nu se află sau nu ar putea să se afle pe rolul niciunei instanțe, organism de arbitraj sau agenție, care să fi condus sau care, în cazul unei sentințe nefavorabile, conduce la probabilitatea rezonabilă a unei Schimbări negative substanțiale și nici nu există împotriva noastră sau a oricăreia dintre subsidiarele noastre vreo hotărâre sau decizie neexecutată;
- (e) declarațiile și garanțiile care trebuie efectuate sau repetate conform Articolului 6.9 sunt corecte sub toate aspectele relevante;
- (f) nu s-a produs nicio Schimbare negativă substanțială, față de situația de la data Contractului de finanțare; și
- (g) cea mai recentă Listă de Semnături Autorizate și Conturi furnizată Băncii de către Împrumutat este actualizată și Banca se poate baza pe informațiile prevăzute în aceasta.

Ne angajăm să notificăm Băncii imediat dacă oricare dintre informațiile de mai sus nu este adevărată sau corectă la Data Tragerii pentru Tranșa propusă.

Cu stimă,

Pentru și în numele [Împrumutatului]

Data: